

# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации DVD-стереосистема

Модель № **SC-VK450**



Перед подключением, работой или регулировкой данного устройства, пожалуйста, прочтите данную инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Операции в данной инструкции описаны преимущественно для управления с помощью пульта ДУ, но можно также проводить операции на основном аппарате, если органы управления совпадают.

Приобретенный Вами аппарат может отличаться от аппарата, изображенного на рисунке.

### Региональный код

Проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими региональный код "5" или "ALL".

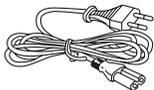
Например:



## ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте наличие поставляемых принадлежностей.

1 x Шнур электропитания переменного тока



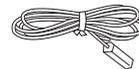
1 x Видео кабель



1 x Рамочная АМ-антенна



1 x Внутренняя FM-антенна



1 x Пульт ДУ



(N2QAYB000018)

1 x Микрофон



1 x Демонстрационный DVD-диск



2 x Батарейки пульта ДУ



EE Ru Ur

RQTV0130-3R  
L0206LH3046

**Уважаемый покупатель**

Благодарим Вас за покупку этого изделия. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность работы, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующим системам.

<b>Система</b>	SC-VK450
<b>Основной аппарат</b>	SA-VK450
<b>динамики</b>	SB-VK450



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 / A2/ Class 1M
<b>WARNING</b>	- KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
<b>FORSIGTIG</b>	- SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASS 1M. NÅR LAGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET ALTIIN LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERISÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
<b>注意</b>	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを直視したり、器具などを通して見ないでください。
<b>注意</b>	- 开封时有可见及不可见激光辐射。避免直视眼睛。 GB7241.1-2001/IEC 类 BQLXS0075-J

Внутри аппарата

**Для России**

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

**Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○**

**Элементы кода:** 3-ий символ— год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ— месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



Мацшита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Основной аппарат: Сделано в Малайзии  
Динамики: Сделано в Малайзии

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

— Если Вы увидите такой символ —

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



## Меры предосторожности

### Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократить тем самым срок его службы.

Располагайте аппарат на расстоянии по крайней мере 15 см от стен во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте высоковольтные источники питания. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Предохранение сетевого шнура

Убедитесь в том, что сетевой кабель переменного тока подсоединен правильно и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение кабеля могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за кабель, не сгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении держите вилку кабеля. Если тянуть за сетевой кабель переменного тока, это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к местному торговому представителю.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

### Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать этот аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показался дым или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отсоедините сетевой кабель переменного тока и обратитесь к местному торговому представителю или в уполномоченный центр обслуживания. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

## Содержание

Меры предосторожности.....	3
Перед началом эксплуатации.....	4
Информация о дисках.....	7
QUICK SETUP (Быстрая установка).....	8
Обзор органов управления.....	8
Диски — Основное воспроизведение.....	10
Диски — Удобные функции.....	12
Диски — Программное/Произвольное воспроизведение.....	13
Диски — Использование меню навигации.....	14
Диски — Использование экранного меню.....	16
Диски — Изменение установок проигрывателя.....	18
Радиоприемник.....	22
Кассетные ленты.....	23
Микрофонное микширование.....	25
Звуковое поле и качество звука.....	26
Использование таймеров.....	27
Использование другого оборудования.....	29
Словарь терминов.....	30
Техническое обслуживание.....	30
Перемещая аппарат.....	30
Руководство по поиску и устранению неисправностей.....	31
Технические характеристики.....	34

# ПУНКТ 1 - Выполнение соединений

РУССКИЙ ЯЗЫК

Подсоедините сетевой шнур питания переменного тока только после того, как будут выполнены все остальные соединения.

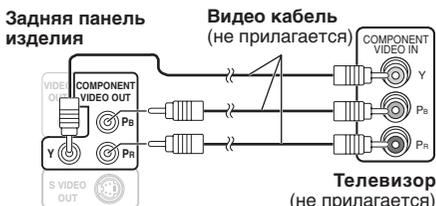
## Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет электроэнергию (приблиз. 0,9 Вт), даже когда он выключен с помощью переключателя [⏻] (основной аппарат: [⏻/I]). Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой сетевой розетки, когда он не будет использоваться в течение долгого периода времени. Вам необходимо будет произвести настройку некоторых параметров памяти после включения устройства.

### 1 Видео соединения

- Не подключайте устройство через видеокассетный магнитофон. Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.
- Перед подключением выключите телевизор и следуйте инструкции по эксплуатации телевизора.

#### ■ Телевизор с разъемом COMPONENT VIDEO IN



#### Разъемы COMPONENT VIDEO OUT

Эти разъемы могут использоваться как для чересстрочного, так и для построчного вывода, и они обеспечивают более четкое изображение, чем разъем S VIDEO OUT.

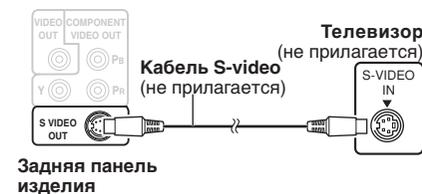
При подключении через эти разъемы сигналы цветности (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) и сигнал яркости (Y) выводятся раздельно для достижения высокой точности при воспроизведении цветов.

- Описание разъемов компонентного видео входа зависит от телевизора или монитора (например, Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>). Подключайте разъемы соответствующих цветов.

#### ■ Телевизор с разъемами VIDEO IN



#### ■ Телевизор с разъемами S VIDEO IN



#### Разъемы S VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (C) и яркости (Y) при использовании разъема S VIDEO OUT достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Фактический результат зависит от телевизора.)



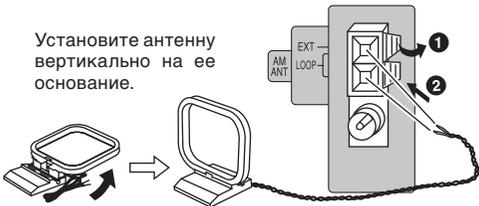
### 4 Подсоединение шнура питания

Прилагаемый шнур сетевого питания предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

## 2 Подключение антенны

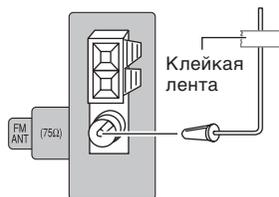
### ■ Рамочная AM-антенна

Установите антенну вертикально на ее основание.



### ■ Внутренняя FM-антенна

Прикрепите антенну клейкой лентой в положение наилучшего приема.



### Подсоединение дополнительных антенн

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

#### Примечание:

Отсоединяйте наружную антенну, когда аппарат не используется.

Не используйте наружную антенну во время грозы.

#### Наружная FM-антенна



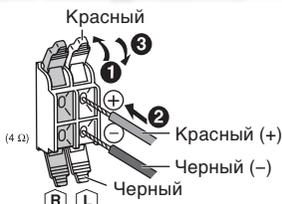
- Отсоедините внутреннюю FM-антенну.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным специалистом.

#### Наружная AM-антенна



- Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна или через другое удобное место.
- Оставьте рамочную антенну подключенной.

## 3 Подключение динамиков



Подключите правый динамик (R) таким же образом.

## ПУНКТ 2 - Расположение динамиков

Динамики одинаковые, поэтому нет необходимости ориентировать их правый и левый каналы.



Вы не можете снять переднюю сетку с динамиков.

### Используйте только прилагаемые динамики

- Комбинация основного аппарата и динамиков обеспечивает наилучшее качество звука. Использование других динамиков может повредить аппарат и отрицательно сказаться на качестве звучания.
- Установите динамики на ровную поверхность, чтобы не допустить их падения. Если не удастся установить их на ровную поверхность, то следует принять соответствующие меры предосторожности, чтобы не допустить их падения.

### Расположение для наилучшего эффекта

Способ установки динамиков может оказывать влияние на уровень низких частот и звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты.

- Размещайте динамики на плоских устойчивых основаниях.
- Размещение динамиков слишком близко к полу, стенам и углам может привести к возникновению слишком высокого уровня низких частот.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

Данные динамики сконструированы специально для работы вблизи от телевизора, но отдельные модели телевизоров и способы установки динамиков могут привести к искажению изображения.

Если это произошло, отключите телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, отодвиньте динамики подальше от телевизора.

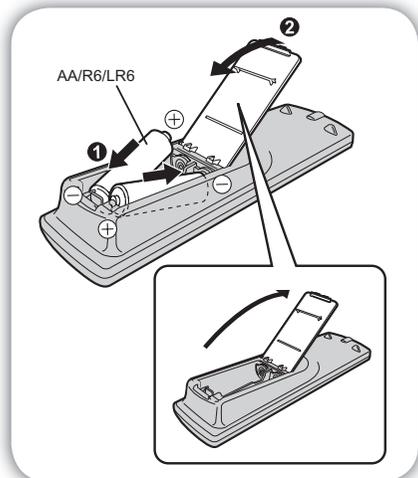
### Примечание:

- Устанавливайте динамики на расстоянии по крайней мере 10 мм от системы для обеспечения необходимой вентиляции.
- Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.
- Для предотвращения повреждений уменьшайте уровень громкости в следующих случаях:
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Когда динамики издают необычный шум (завывание) из микрофона или проигрывателя грампластинок, помехи от FM радиостанций или продолжительного сигнала осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

### Предостережение

- Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и громкоговорителей, а также к пожару. В случае повреждения или видимого изменения характера работы обратитесь к специалисту.
- Не размещайте данные громкоговорители на стенах или потолке.

## ПУНКТ 3 - Установка батарей в пульт ДУ



### ■ Батарейки

- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного периода времени. Храните в прохладном темном месте.
- Замените, если аппарат не отвечает на сигнал пульта ДУ, даже при условии, что пульт поднесен близко к передней панели.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Неправильное обращение с батарейками пульта дистанционного управления может стать причиной вытекания электролита, который может вызвать пожар.
- В случае вытекания электролита обратитесь к Вашему дилеру. При попадании электролита на кожу тщательно промойте ее водой.

### Не;

- смешивайте старые и новые батарейки.
- устанавливайте одновременно старые и новые батареи.
- нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
- разбирайте и не замыкайте контакты.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.
- кладите тяжелые предметы на пульт ДУ.
- разливаете жидкости на пульт ДУ.

### ■ Использование

Направляйте на датчик сигнала дистанционного управления, избегая препятствий, находясь непосредственно перед аппаратом на расстоянии не более 7 м. Положение сенсора пульта ДУ указано на стр. 8.

## ПУНКТ 4 - Функция DEMO



При подключении аппарата к электрической сети в первый раз на дисплее может отображаться демонстрация его функций.

Если функция демонстрации выключена, демонстрацию можно показать, выбрав "DEMO ON".

Нажмите и удерживайте кнопку [■ STOP, -DEMO].

Дисплей изменяется каждый раз, когда удерживается кнопка. DEMO OFF ↔ DEMO ON

Можно уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив режим демонстрации "DEMO OFF".

### Примечание:

Если режим демонстрации включен, функция уменьшения яркости дисплея выключается автоматически.

# Информация о дисках

## Диски, которые могут воспроизводиться

Операции в данной инструкции описаны в основном для форматов. Значки типа **DVD-V** обозначают формат.

	<b>DVD-Video <b>DVD-V</b></b> —
	<b>Video CD <b>VCD</b></b> • Включая SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107)
	<b>DVD-RAM <b>DVD-VR</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></b> <sup>※3, ※4</sup> • <b>DVD-VR</b> Записанный, используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи), на таких устройствах, как DVD видеомагнитофоны, DVD видеокамеры, персональные компьютеры и т.д. • <b>JPEG</b> Возможность воспроизведения информации, записанной мультимедийной видеокамерой Panasonic на карту памяти SD или DVD-видеомагнитофоном, с использованием стандарта DCF (Design rule for Camera File system), версии 1.0. • <b>MPEG4</b> Возможность воспроизведения информации [отвечающей техническим требованиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) для видео систем/G.726 для аудио систем], и записанной мультимедийной видеокамерой Panasonic на карту памяти SD или DVD-видеомагнитофоном.
	<b>DVD-R (DVD-Video) <sup>※1</sup>/DVD-RW (DVD-Video) <b>DVD-V</b></b> • Диски, записанные и завершённые <sup>※2</sup> на DVD видеомагнитофонах или DVD видеокамерах. <b>DVD-R (VR) <sup>※1</sup>/DVD-RW (VR) <b>DVD-VR</b></b> • Диски, записанные и завершённые <sup>※2</sup> на DVD-видеомагнитофонах или DVD-видеокамерах, с использованием версии 1.1 и 1.2 (только DVD-R) формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи). <b>DVD-R/DVD-RW <b>MP3</b> <b>JPEG</b></b> • Завершите <sup>※2</sup> диск после записи. <b>DVD-R (DivX Video)/DVD-RW (DivX Video) <b>DivX</b></b> <sup>※3, ※4</sup> • Завершите <sup>※2</sup> диск после записи.
—	<b>+R (Video) <sup>※1</sup>/+RW (Video) <b>DVD-V</b></b> • Диски, записанные и завершённые <sup>※2</sup> на DVD видеомагнитофонах или DVD видеокамерах.
	<b>CD <b>CD</b> <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></b> <sup>※3, ※4</sup> • Этот аппарат может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в форматах, указанных выше. Закройте сессию или завершите 2 диск после записи. • <b>CD</b> Этот аппарат совместим с HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend. (Функция, которая расширяет динамический диапазон сигналов с высоким уровнем.) HDCD-кодированные диски CD звучат лучше, так как они закодированы с использованием 20 битной технологии кодирования, по сравнению с 16 битной технологией кодирования для всех других CD дисков. • <b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> Этот аппарат также может воспроизводить диски формата HighMAT. • <b>WMA</b> Данный аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR: процесс кодирования аудио-содержимого для создания аудио файла, закодированного при нескольких разных скоростях передачи данных).

<sup>※1</sup> Включает односторонние и двухсторонние диски.

<sup>※2</sup> Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

<sup>※3</sup> Воспроизводит все версии формата DivX® видео (включая DivX®6) со стандартным воспроизведением медиа файлов DivX®. Сертифицирован как DivX Home Theater Profile. GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

<sup>※4</sup> Функции DivX Ultra не поддерживаются.

• В некоторых случаях, возможно, не удастся воспроизвести все перечисленные выше диски, из-за типа диска или состояния записи.

### Примечание об использовании дисков DualDisc

- Цифровая аудио сторона диска DualDisc не соответствует техническим характеристикам, присущим стандарту цифровых аудио компакт-дисков (CD-DA), поэтому при воспроизведении могут возникнуть проблемы.
- Не используйте DualDisc на данном аппарате, поскольку при попытке вставить диск могут возникнуть проблемы, а также можно поцарапать диск.

### ■ Аудио форматы дисков DVD



<sup>®</sup> Этот аппарат автоматически распознает и декодирует диски с этими символами.

### ■ Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить форматы PAL и NTSC, но Ваш телевизор должен соответствовать системе, используемой на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может преобразовывать NTSC сигналы в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL (→ стр. 19, раздел "Video" – NTSC Disc Output).

### Воспроизведение DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать способ их воспроизведения, так что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в данной инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не высвечивается, или если диск Video CD имеет меню).

### ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

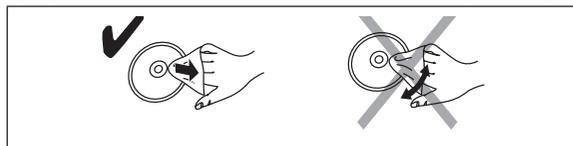
DVD-RW версия 1.0, DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые невозможно вынуть из картриджа, 2,6-ГБ и 5,2-ГБ DVD-RAM и "Chaoji VCD" доступные в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

### ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может вызвать деформацию диска, что приведет к невозможности его использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин защитные покрытия или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с выступающим клейким слоем от удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски необычной формы, например, в форме сердца.

### ■ Чтобы почистить диски

Протрите с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.



## QUICK SETUP (Быстрая установка)

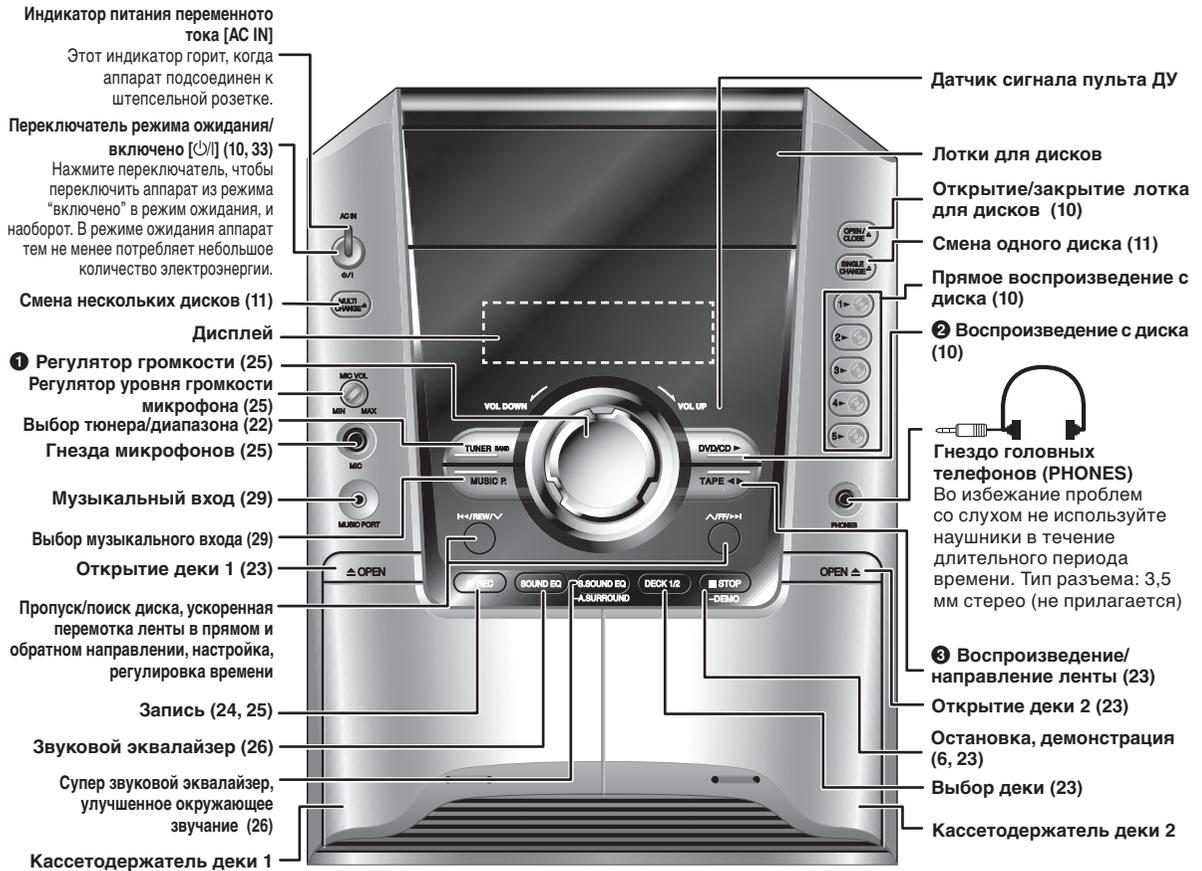
Экран QUICK SETUP помогает Вам выполнить необходимые установки. Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре.



## Обзор органов управления

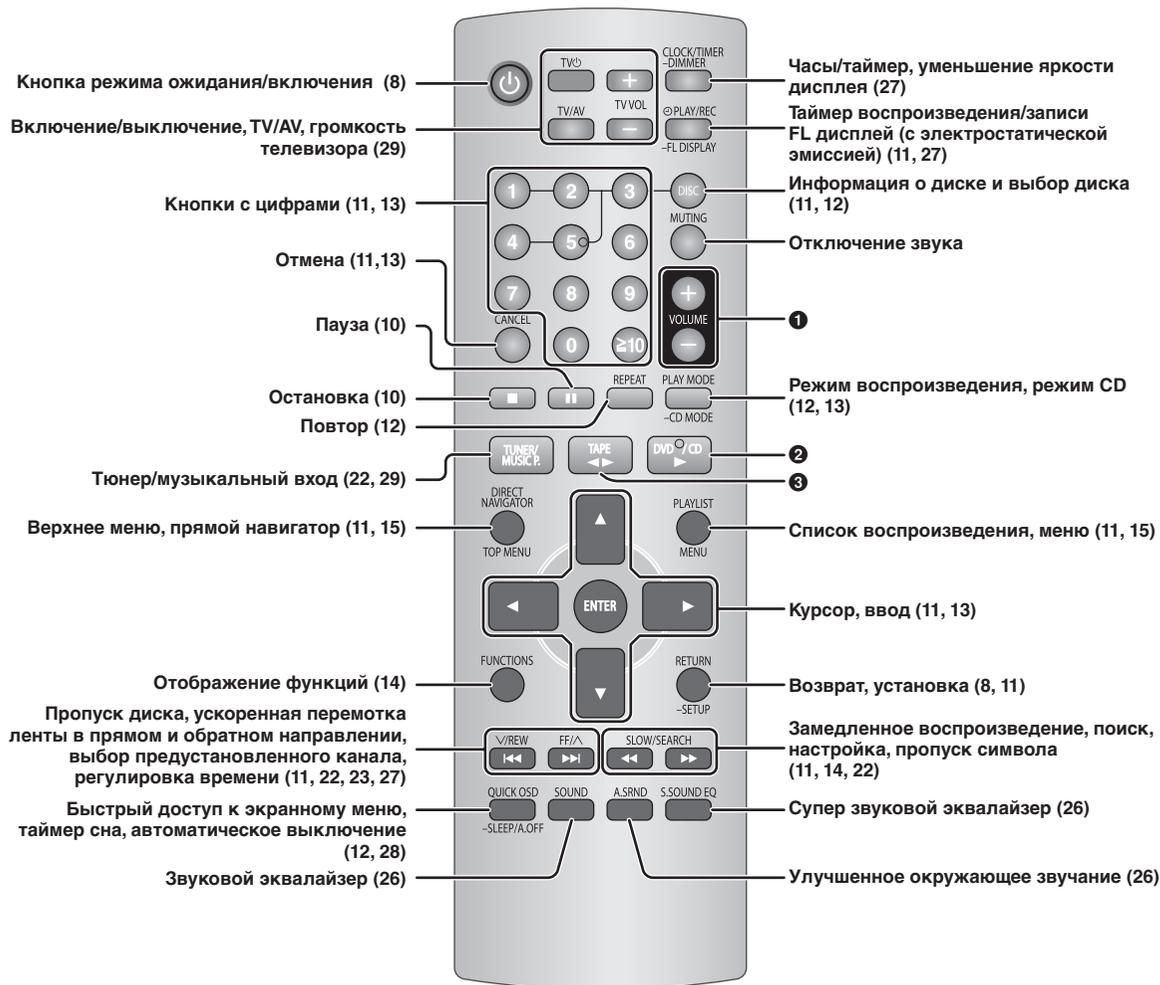
### Основной аппарат

Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках. Кнопки типа ❶ выполняют те же функции, что и кнопки управления на пульте ДУ.



Пульт ДУ

Кнопки типа ❶ выполняют те же функции, что и кнопки управления на основном аппарате.



РУССКИЙ ЯЗЫК

QUICK SETUP (Быстрая установка) / Обзор органов управления



**Для отключения звука.**

- Нажмите кнопку, чтобы включить.
- Нажмите еще раз, чтобы отменить.



**Для уменьшения яркости дисплея.**



**Функция автоматического выключения позволяет выключить аппарат в режиме воспроизведения с диска или ленты только, если аппарат не использовался на протяжении 10 минут.**

- Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы выбрать "AUTO OFF" для включения или выключения функции.

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120  
 ↑  
 SLEEP OFF ← AUTO OFF ←

- Настройки будут сохранены даже после выключения аппарата.
- При выборе тюнера или музыкального входа в качестве источника сигнала функция "AUTO OFF" автоматически выключится. Функция включится опять при выборе режима диска или ленты.

RQTV0130

# Диски — Основное воспроизведение

## Процедура обращения с лотком/диском

Невыполнение данного условия приведет к повреждению аппарата.

### Отсоединение шнура питания

- Нажмите кнопку [P/I], чтобы выключить аппарат; отсоедините шнур питания только после того, как с экрана исчезнут все меню.

### Использование лотка

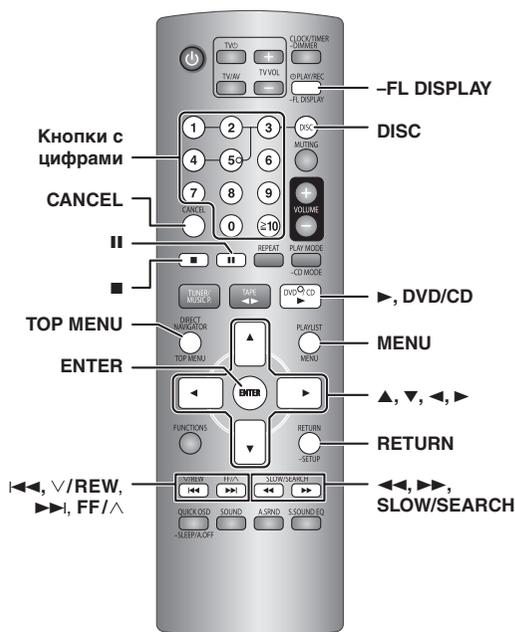


- Чтобы вставить или вынуть диск, всегда нажимайте [▲, OPEN/CLOSE].
- Не толкайте и не тяните лоток рукой, в противном случае это может привести к повреждению устройства.

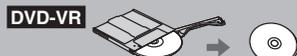
### Вставка диска



- Положите диск стороной с этикеткой вверх, как показано на рисунке.
- Вставляйте один диск в лоток.



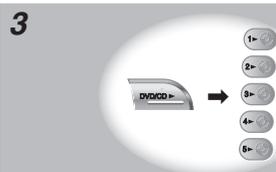
**1**  
Откройте лоток.  
• Откроется устройство.  
Вставьте диск в текущий лоток.



- Перед использованием вытащите диск из его картриджа.



**2**  
Закройте лоток.



**3**  
Начните воспроизведение.  
• Чтобы выбрать и начать воспроизведение с других дисков нажмите кнопки [1 ~ 5].

### Остановка

- Позиция запоминается в то время, когда на дисплее высвечивается индикация "RESUME".
- Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.
- Снова нажмите кнопку [■], чтобы очистить позицию.

### Пауза

- Для возобновления воспроизведения нажмите [▶, DVD/CD].

**Дисплей основного аппарата**



Нажмите и удерживайте

**DVD-V DVD-VR WMA MP3 MPEG4 DivX JPEG**  
 Дисплей времени ↔ Информационный дисплей

Когда включен показ слайдов (→ стр. 16):  
 SLIDE (слайды) ↔ Информационный дисплей  
 Когда выключен показ слайдов (→ стр. 16):  
 PLAY (воспроизведение) ↔ Информационный дисплей

**Поиск дорожки/содержимого**



**Поиск (во время воспроизведения)**



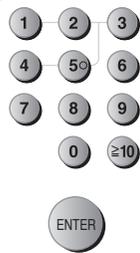
- Скорость воспроизведения увеличивается до 5 шагов.

**Замедленное воспроизведение (во время паузы)**



- Скорость воспроизведения увеличивается до 5 шагов.
- **VCD** Замедленное воспроизведение выполняется только в прямом направлении.

**Ввод номеров**



**DVD-V** (В режиме остановки)  
**DVD-VR VCD CD**  
 Например, чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2]  
**VCD** с контролем воспроизведения (PBC)  
 Нажмите кнопку [■], а затем нажмите кнопки с цифрами, чтобы отменить функции контроля воспроизведения (PBC).  
**Примечание:**  
 Доступное количество кнопок с цифрами зависит от числа дорожек на VCD.  
**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**  
 Например, чтобы выбрать 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

**Отмена номеров**



**Смена нескольких дисков (только при помощи основного аппарата)**



**Нажимайте кнопку для проверки и смены нескольких дисков.**

- Лоток с диском в режиме воспроизведения не открывается.
- После остановки проигрывателя откроются все лотки. Чтобы одновременно закрыть оставшиеся лотки, нажмите [▲, OPEN/CLOSE].

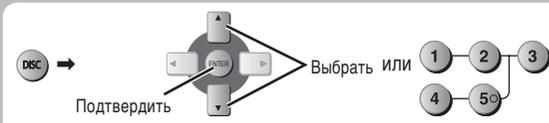
**Смена одного диска (только при помощи основного аппарата)**



В режиме воспроизведения с одного диска можно сменить диски в других лотках. Нажмите [▲, SINGLE CHANGE] еще раз, чтобы закрыть лоток.

- Если выбрать диск в режиме воспроизведения, воспроизведение остановится, а лоток откроется.

**Выбор диска**



**Выбор меню диска**

**DIRECT NAVIGATOR** **DVD-V** (В режиме остановки) **DVD-VR**  
 Показывает верхнее меню диска.

**TOP MENU**

**PLAYLIST** **DVD-V** (В режиме остановки) **DVD-VR** **MPEG4**  
**DivX**  
 Показывает меню диска.

**RETURN** **VCD** с контролем воспроизведения (PBC)  
 Показывает меню диска.

**Кадр за кадром (во время паузы)**

**DVD-V DVD-VR VCD**

- **VCD** Только в прямом направлении.

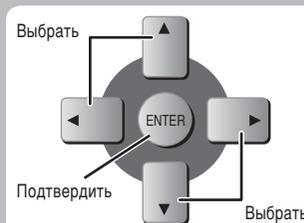
**Поиск группы/содержимого (во время воспроизведения)**

**WMA MP3 JPEG**

- Папка на дисках WMA/MP3 и JPEG рассматривается как "Group".

**Пропуск группы:**  
 Нажмите кнопки [▲, ▼].  
**Пропуск содержания:**  
 Нажмите кнопки [◀, ▶].

**Пункта на экране**



**Возвращение к предыдущему экрану**



**Примечание:**

- Диск продолжает вращаться, пока высвечиваются меню. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сберечь мотор аппарата и экран Вашего телевизора.
- Общее количество заголовков может высвечиваться неправильно для дисков +R/+RW.



## Информация о дисках

Вы можете выбрать диск после проверки загруженных дисков с помощью информационного экрана дисков.

- Вы можете также непосредственно выбрать диск при помощи кнопок дисков на основном аппарате.

### 1 Нажмите кнопку [DISC], чтобы показать информационный экран дисков.

Например:



### 2 Для выбора и воспроизведения диска используйте кнопки с цифрами ([1] ~ [5]).

Чтобы очистить экран

Нажмите кнопку [DISC].



## Последовательное воспроизведение CD (CD MODE)

**VCD** **CD** **WMA** **MP3**

Эта функция очень удобна, если Вы хотите последовательно воспроизводить несколько музыкальных CD дисков. Перед воспроизведением убедитесь в том, что подходящий диск находится в позиции воспроизведения.

DVD, JPEG, MPEG4 и DivX пропускаются без воспроизведения.

**В режиме остановки**

### 1 Нажмите и удерживайте [-CD MODE].



### 2 Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

**Для отмены режима CD (во время остановки)**

Нажмите и удерживайте [-CD MODE].

**Примечание:**

- Если диск в позиции воспроизведения не является подходящим (Например, DVD), режим CD не работает.
- Меню HighMAT и контроль воспроизведения Video CD недоступны.
- Вы не можете изменить режим во время воспроизведения или в режиме программного или произвольного воспроизведения.
- Чтобы воспроизвести DVD нажмите и удерживайте [-CD MODE], нажмите еще раз для отмены режима CD MODE. (Режим CD также отменяется, когда Вы открываете лоток текущего диска, выбираете другой источник звука или переключаете аппарат в режим ожидания.)

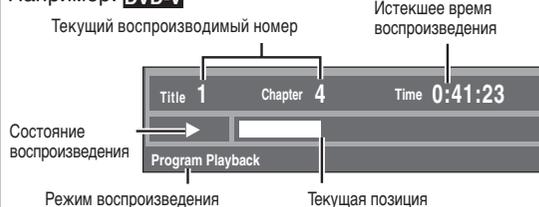


## Индикация текущего состояния воспроизведения (QUICK OSD)

Высвечивается текущее состояние воспроизведения.

Нажмите кнопку [QUICK OSD].

Например: **DVD-V**



Для отображения подробных условий воспроизведения нажмите [QUICK OSD] еще раз.

Чтобы выйти из экрана

Нажмите кнопку [QUICK OSD].

- **CD** **WMA** **MP3** Экран QUICK OSD появится автоматически.



## Повторное воспроизведение

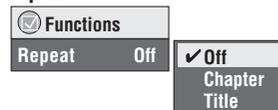
(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения.)

**[JPEG]**: Работает исключительно с файлами формата JPEG.)

**Во время воспроизведения**

Нажмите кнопку [REPEAT] несколько раз, чтобы выбрать пункт для повтора.

Например: **DVD-V**



**DVD-VR**: Program → Disc → Off

- Во время воспроизведения списка воспроизведения: Scene → Playlist → Off

**DVD-V**: Chapter → Title\* → Off

**[VCD] [CD]**: Track → Disc\* → Off

- Когда режим CD включен: Track → Disc → All CD's → Off
- Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения: Track → All CD's → Off

**[WMA] [MP3] [MPEG4] [DivX]**: Content → Group\* → Off

- **[WMA] [MP3]** Когда режим CD включен: Content → Group → All CD's → Off

- **[WMA] [MP3]** Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения: Content → All CD's → Off

**[JPEG]**: Group\* → Off

\*Во время программного и произвольного воспроизведения высвечивается индикация "All".



Активация программного/ произвольного воспроизведения  
Воспроизведите и выберите необходимый режим.

Экраны программного и произвольного воспроизведения появляются последовательно.  
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:  
Программное воспроизведение → Произвольное воспроизведение → (Нормальное воспроизведение)

**Чтобы выйти из режима программного или произвольного воспроизведения**  
В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE].

**Примечание:**  
Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 17).

## Программное воспроизведение (до 32 пунктов)

Когда режим CD выключен

**DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

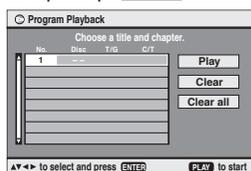
Можно запрограммировать все пункты на диске.

**1 DVD-V** Для выбора группы или заголовка используйте кнопки с цифрами (**WMA** **MP3** **JPEG**), а затем нажмите [ENTER].

• **Чтобы выбрать 2-значный номер**  
Например: 25:  
[≥10] → [2] → [5]

**WMA** **MP3** **JPEG**  
**MPEG4** **DivX**  
[2] → [5] → [ENTER]

Например: **DVD-V**



**2** Для выбора раздела или дорожки используйте кнопки с цифрами (**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**), а затем нажмите [ENTER].

• Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

Когда режим CD включен (→ стр. 12)

**VCD** **CD** **WMA** **MP3**

Вы можете запрограммировать все пункты на всех дисках.

**1** Для выбора диска нажмите кнопки с цифрами ([1] ~ [5]).

**2** Для выбора пунктов используйте кнопки с цифрами (**WMA** **MP3**), а затем нажмите [ENTER].

• Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

**Чтобы выбрать пункт, используя кнопки курсора**  
Нажмите [ENTER] и [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, а затем нажмите [ENTER] еще раз, чтобы подтвердить номер.

**Чтобы изменить выбранную программу**

a. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.  
b. Повторите действия приведенных выше пунктов 1 и 2.

**Чтобы очистить выбранную программу**

a. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.  
b. Нажмите кнопку [CANCEL] (или нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Clear", и нажмите кнопку [ENTER]).

**Чтобы очистить целую программу**

С помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите индикацию "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER].

**Примечание:**

Программа остается в памяти, если не произойдет одно из следующего:

- Открывается лоток текущего диска.
- Выбирается другой источник.
- Аппарат переключается в режим ожидания.
- Режим CD включается или выключается.
- Вы выбираете вручную другой диск (когда режим CD выключен).

## Произвольное воспроизведение

Когда режим CD выключен

**VCD** **CD**

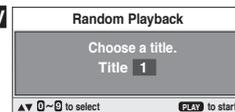
Можно воспроизвести все пункты на диске в произвольном порядке.

**DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

Можно воспроизвести выбранный (-е) пункт (-ы) на диске в произвольном порядке.

**1 DVD-V** Для выбора группы или заголовка используйте кнопки с цифрами (**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**), а затем нажмите [ENTER].

Например: **DVD-V**



**2** Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

## Произвольное воспроизведение всех дисков ALL-DISC

Когда режим CD включен (→ стр. 12)

**VCD** **CD** **WMA** **MP3**

Вы можете воспроизводить все пункты на всех дисках в произвольном порядке.

Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

Например: **CD**



## Воспроизведение дисков с данными

**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Можно воспроизвести файлы JPEG, MPEG4 и DivX видео на диске DVD-VR, или же воспроизвести диски формата HighMAT, не используя функции HighMAT (→ стр. 17, "Play as Data Disc", в "Other Menu").



### Воспроизведение пунктов по порядку (меню воспроизведения)

- 1 Нажмите кнопку [TOP MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать "All" (WMA/MP3/JPEG/MPEG4/DivX видео), "Audio" (WMA/MP3), "Picture" (JPEG) или "Video" (MPEG4/DivX видео), а затем нажмите [ENTER].

#### Чтобы выйти из экрана

Нажмите кнопку [TOP MENU] или [RETURN].



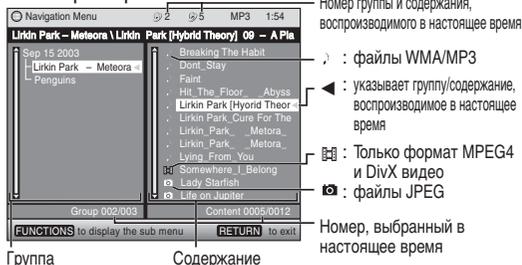
### Воспроизведение из выбранного пункта (меню навигации)

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать группу или аудио/изображение/видео содержимое, а затем нажмите [ENTER].
  - После перечисления всего содержания в одной группе появляется список для следующей группы.
- 3 Чтобы воспроизводить содержание в группе по порядку  
Нажмите кнопку [ENTER].

#### Чтобы начать воспроизведение с выбранного содержания

Нажмите [▲, ▼], а затем нажмите [ENTER].

Например:



**Чтобы прослушивать содержание WMA/MP3 во время показа на экране изображения JPEG**  
 Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите содержание аудио. (обратный порядок не работает.)

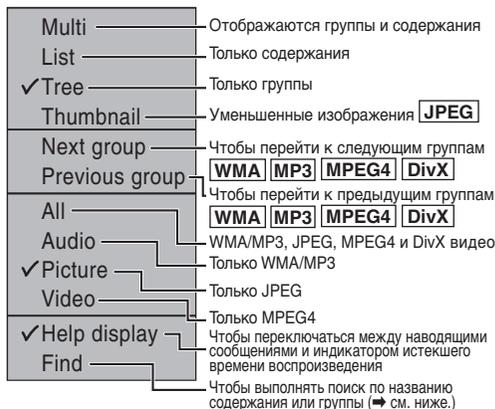
#### Чтобы выйти из экрана

Нажмите кнопку [MENU] или [RETURN].

FUNCTIONS

### Использование вспомогательного меню

- 1 Пока высвечивается меню  
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].  
Показанные пункты отличаются в зависимости от типа диска.



- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать вспомогательное меню, и нажмите кнопку [ENTER].

### Поиск по названию содержания или группы

Выделите название группы, чтобы искать группу, или название содержания, чтобы искать его содержание.

- 1 Пока высвечивается вспомогательное меню (→ см. выше)  
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].



- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать символ, и нажмите кнопку [ENTER].
  - Повторите, чтобы ввести другие символы.
  - Поиск также выполняется для символов нижнего регистра.
  - Нажимайте кнопки [◀, ▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
  - Нажимайте кнопку [◀], чтобы стереть символ.
  - Оставьте звездочку (\*), когда Вы ищите названия, включающие знак, который Вы введете.
  - Сотрите звездочку (\*), когда Вы ищите названия, начинающиеся со знака, который Вы вводите. Чтобы снова ввести звездочку (\*), снова высветите вспомогательное меню и выберите индикацию "Find".
- 3 Нажмите кнопку [▶], для выбора функции "Find" и нажмите кнопку [ENTER].  
Появится экран результатов поиска.
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите кнопку [ENTER].

**Воспроизведение выбранного трека CD**

CD Названия появляются при воспроизведении дисков типа CD Text.

- Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].  
Например: CD-текст



- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].
  - Нажмите кнопку [FUNCTIONS], чтобы показать позицию воспроизведения и текущую позицию.

**Чтобы выйти из экрана**  
Нажмите кнопку [TOP MENU], [MENU] или [RETURN].

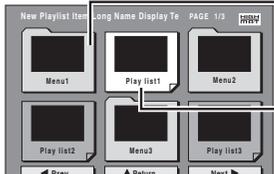
**Воспроизведение дисков HighMAT™**

WMA MP3 JPEG

**В режиме остановки**

- Нажмите кнопку [TOP MENU].
- Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, затем нажмите кнопку [ENTER].
  - Повторите действия этого пункта, если необходимо.

Например:



Меню: Переместит Вас к следующему меню, которое показывает список воспроизведения или другому меню воспроизведения

Список воспроизведения: начало воспроизведения

**Для изменения фона меню**  
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].  
Фон изменяется на фон, записанный на диск.

**Чтобы выйти из экрана**  
Нажмите кнопку [■].

**Выбор из списка**

- Нажмите кнопку [MENU].  
Например:



- Нажмите кнопку [◀], затем кнопки [▲, ▼], чтобы переключиться между списком воспроизведения, группой и списками содержания.
- Нажмите кнопку [▶], затем кнопки [▲, ▼] чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

**Чтобы выйти из экрана**  
Нажмите кнопку [MENU] или [RETURN].

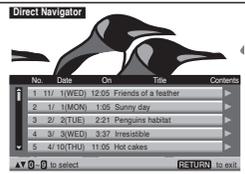
**Воспроизведение дисков DVD-VR**

**DVD-VR**

- Заголовки появляются только если они записаны на диске.
- Вы не можете редактировать программы, списки воспроизведения и заголовки дисков.

**Воспроизведение программ**

- Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].  
Например:



- Нажмите [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать программу.
  - Нажмите кнопку [▶], чтобы показать содержание программы и диска.
- Нажмите кнопку [ENTER].

**Чтобы выйти из экрана**  
Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR] или [RETURN].

**Воспроизведение списка воспроизведения**

(Только когда диск содержит список воспроизведения)

- Нажмите кнопку [PLAYLIST].  
Например:



- Нажмите кнопки [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать список воспроизведения.
- Нажмите кнопку [ENTER].

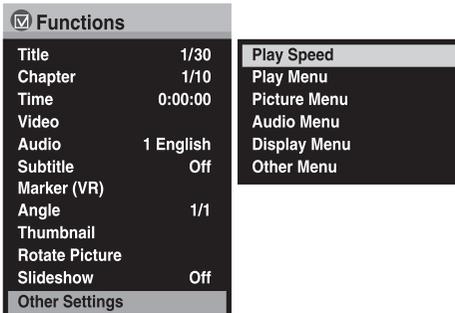
**Чтобы выйти из экрана**  
Нажмите кнопку [PLAYLIST] или [RETURN].

# Диски — Использование экранных меню



Параметры могут отличаться в зависимости от типа диска, который на данный момент воспроизводится.

Например:



## Меню Functions (функций)

Program, Group, Title, Chapter, Track, Playlist, Content	Чтобы начать воспроизведение с определенного пункта														
Time *(3а исключением +R/+RW)	<p>Функция "Time Slip" (во время воспроизведения)</p> <p><b>DVD-V DVD-VR DivX</b></p> <p>Чтобы выполнять пропуск в прямом и обратном направлении*</p> <p>1 Нажмите дважды кнопку [ENTER], чтобы показать индикатор Time Slip.</p> <p>2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы ввести время, и нажмите кнопку [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте кнопки [▲, ▼], чтобы ускорить изменение.</li> </ul> <p>Time Search <b>DVD-V DVD-VR DivX</b></p> <p>Чтобы начать с определенного времени</p> <p>Прошедшее/оставшееся время <b>DVD-V DVD-VR VCD CD MPEG4 DivX</b></p> <p>Для перехода от окна оставшегося времени к окну прошедшего времени</p>														
Video	<p>Для отображения числа пикселей <b>MPEG4 DivX</b> кадр/сек. (кадров в секунду) также отображается.</p>														
Audio	<p><b>DVD-V DVD-VR</b> (со многими звуковыми дорожками) <b>VCD</b></p> <p>Для выбора желаемой дорожки <b>DVD-VR VCD</b></p> <p>Для выбора "L", "R" или "LR" <b>DivX</b></p> <p>Для выбора "1" или "Audio LR" (Диски караоке)</p> <p><b>DVD-V DVD-VR</b></p> <p>Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "OFF", "V1", "V2" или "V1+V2" для вокала.</p> <p>Для получения более подробной информации прочтите инструкцию к диску.</p> <p><b>Тип сигнала/данных</b> LPCM/PPCM/ACDigital/DTS/MPEG: Тип сигнала кГц: Частота выборки бит: Число битов кан.: Количество каналов Например: 3 / 2 .1 кан</p> <table border="1"> <tr> <td>.1</td> <td>: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>: Без функции объемного звука</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>: Моно объемный звук</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>:Stereo объемный звук</td> </tr> </table> <table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>: Центральный</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>: Передний левый + Передний правый</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>: Передний левый + Передний правый + Центральный</td> </tr> </table>	.1	: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)	0	: Без функции объемного звука	1	: Моно объемный звук	2	:Stereo объемный звук	1	: Центральный	2	: Передний левый + Передний правый	3	: Передний левый + Передний правый + Центральный
.1	: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)														
0	: Без функции объемного звука														
1	: Моно объемный звук														
2	:Stereo объемный звук														
1	: Центральный														
2	: Передний левый + Передний правый														
3	: Передний левый + Передний правый + Центральный														
<p><b>WMA MP3</b> Чтобы высветить тип текущего диска</p>															

Thumbnail	<b>JPEG</b> Чтобы показать уменьшенные изображения
Subtitle	<p><b>DVD-V DivX</b> (со многими субтитрами)</p> <p><b>VCD</b> (только SVCD)</p> <p><b>Для выбора языка субтитров</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>На дисках +R/+RW номер субтитров может быть показан для субтитров, которые не высвечиваются.</li> </ul> <p><b>Чтобы высветить/очистить субтитры</b></p> <p>Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать "On" или "Off", а затем нажмите [ENTER].</p> <p><b>DVD-VR DivX</b> (On/Off Только для дисков, которые содержат информацию включения/выключения субтитров)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Информация включения/выключения субтитров не может быть записана при использовании DVD видеомagneтофонов Panasonic.</li> </ul> <p><b>DivX</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Видео файлы DivX, не отображающие "Text", не содержат субтитры. Текст субтитров нельзя отобразить.</li> </ul>
Marker (VR)	<p><b>DVD-VR</b> Чтобы повторно вызвать маркер, записанный на DVD видеомagneтофоне</p> <p>Чтобы повторно вызвать маркер:</p> <p>Нажмите кнопки [▲, ▼] → Нажмите кнопку [ENTER]</p>
Angle	(многие углы) Чтобы выбрать угол
Rotate Picture	Чтобы повернуть изображения
Slideshow	<p><b>JPEG</b></p> <p>Чтобы включить или выключить показ слайдов</p> <p>Для изменения скорости режима показа слайдов - от "1 Fast" до "6 Slow" (одним действием)</p>
Other Settings	(→ см. ниже)

## Other Settings

Play Speed	<b>DVD-V DVD-VR</b> Чтобы изменить скорость воспроизведения - от "x0.6" до "x1.4" (с шагом 0,1)
<p>■ Play Menu</p>	
Repeat	(→ стр. 12)
A-B Repeat	<p>За исключением <b>JPEG DVD-VR</b> (часть с неподвижным изображением) <b>MPEG4 DivX</b></p> <p>Чтобы повторить определенную часть</p> <p>Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках. Снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы отменить.</p>

■ **Play Menu (продолжение)**

<b>Marker</b>	<p>За исключением <b>DVD-VR</b>  <b>Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения</b>          Нажмите кнопки [ENTER]. (Аппарат теперь готов принимать маркеры.)          Чтобы отметить позицию:          Нажмите кнопки [ENTER] (в нужной точке)          Чтобы пометить другую позицию:          Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать "*" → Нажмите кнопку [ENTER]          Чтобы повторно вызвать маркер:          Нажмите кнопки [◀, ▶] → Нажмите кнопку [ENTER]          Чтобы стереть маркер:          Нажмите кнопки [◀, ▶] → Нажмите кнопки [CANCEL]          • Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения.</p>
<b>Advanced Disc Review</b>	<p><b>DVD-V DVD-VR</b> (За исключением +R/+RW)          Позволяет Вам просматривать содержание диска и начинать воспроизведение с выбранной позиции. Вы можете выбрать либо пункт "Intro Mode", либо пункт "Interval Mode" в меню "Advanced Disc Review" в разделе "Disc" (→ стр. 18).          Например: <b>DVD-VR</b></p>  <p>Нажмите кнопку [▶, DVD/CD], когда Вы найдете заголовок/программу для воспроизведения.          Эта функция может не работать в зависимости от диска и условий воспроизведения.</p>

■ **Picture Menu**

<b>Picture Mode</b>	<p><b>DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX</b>  <b>Normal</b>  <b>Cinema1</b> : Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.  <b>Cinema2</b> : Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.  <b>Animation</b>  <b>Dynamic</b>  <b>User</b> (Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выбрать индикацию "Picture Adjustment") (→ см. ниже)  <b>Picture Adjustment</b>  <b>Contrast</b> <b>Sharpness</b>  <b>Brightness</b> <b>Colour</b>  <b>Gamma</b> (Регулирует яркость темных частей.)  <b>Depth Enhancer</b> (уменьшает грубые фоновые помехи для получения более сильного ощущения глубины.)</p>
<b>Video Output Mode</b>	<p><b>DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX</b>          *480p/525p/576p/625p (построчная развертка)          *480i/525i/576i/625i (чересстрочная развертка)          Когда Вы выберете "xxx-p" (построчная развертка), появляется экран подтверждения. Выберите опцию "Yes" только в том случае, если выполняется подсоединение к телевизору, совместимому с построчным выходом.          * Отображаемые числа зависят от географического местоположения и воспроизводимого диска. Отображается одно из чисел приведенных выше.</p>
<b>Transfer Mode</b>	<p><b>DVD-V DVD-VR VCD MPEG4 DivX</b>          Если Вы выбрали режим "xxx-p" (построчная развертка) (→ см. выше), выберите метод преобразования выходного построчного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала.          При воспроизведении дисков PAL, содержащего MPEG4 или DivX видео  <b>Auto:</b> Определяет содержание фильма 25 кадров в секунду и преобразует его соответствующим образом.  <b>Video:</b> Выберите, когда используете режим Auto и видео содержание искажено.  <b>Cinema</b>          При воспроизведении диска NTSC  <b>Auto1</b> (нормальный): Определяет содержание фильма 24 кадра в секунду и преобразует его соответствующим образом.  <b>Auto2:</b> Совместимо с содержанием фильма 30 кадров в секунду в дополнение к содержанию фильма 24 кадра в секунду.  <b>Video:</b> Выберите, когда используете режим Auto1 или Auto2 и содержание видео искажено.</p>
<b>Source Select</b>	<p>При выборе "Auto" содержимое DivX определяется и выводится автоматически. Если изображение искажено, выберите "I" (чересстрочная развертка) или "P" (построчная развертка) в зависимости от используемого способа записи содержимого на диск.  <b>Auto I (Interlace) P (Progressive)</b></p>

■ **Audio Menu**

<b>Advanced Surround</b>	(→ стр. 26)
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p><b>Чтобы легче прослушивать диалог в фильмах</b>  <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)  <b>On</b> (вкл.) ↔ <b>Off</b> (выкл.)</p>
<b>Sound Enhancement</b>	<p>Усиливает выходной аудио сигнал, чтобы воспроизвести звук, подобный приятному звучанию концертного зала.  <b>On</b> (вкл.) ↔ <b>Off</b> (выкл.)</p>

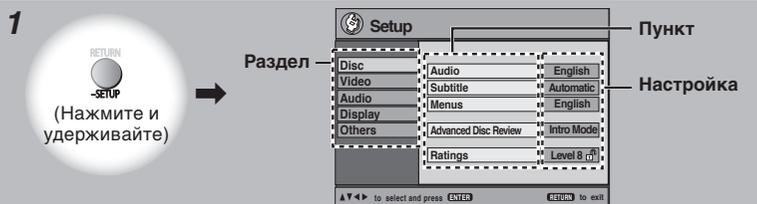
■ **Display Menu**

<b>Information</b>	<b>JPEG On</b> ↔ <b>Off</b>
<b>Subtitle Position</b>	от 0 до -60 (с шагом 2 единицы)
<b>Subtitle Brightness</b>	Auto, от 0 до -7
<b>4:3 Aspect</b>	<p><b>DVD-V DVD-VR VCD JPEG MPEG4 DivX</b>  <b>Для показа изображения формата 4:3 в формате 16:9</b>          Перед тем, как выбрать "4:3 Aspect", установите значение "16:9" для параметра "TV Aspect" (→ стр. 19, "Раздел Video").  <b>Normal:</b> Растягивает изображения в стороны.  <b>Auto:</b> Растягивает изображение формата конверта 4:3 для соответствия размеру экрана. Другие изображения появляются в полном размере по центру экрана.  <b>Shrink:</b> Изображения появляются по центру экрана.  <b>Zoom:</b> Растягивает все изображения для соответствия размеру экрана.          Если Ваш телевизор имеет такую же функцию, используйте ее для достижения лучшего эффекта.</p>
<b>Just Fit Zoom</b>	<p><b>DVD-VR</b> (только подвижное изображение)  <b>DVD-V VCD</b>          Доступны предустановленные режимы изменения масштаба для следующих видео форматов.  <b>Auto</b>  <b>4:3 Standard</b> <b>4:3</b>  <b>European Vista</b> <b>1.66:1</b>  <b>16:9 Standard</b> <b>16:9</b>  <b>American Vista</b> <b>1.85:1</b>  <b>Cinemascope1</b> <b>2.35:1</b>  <b>Cinemascope2</b> <b>2.55:1</b>  <b>MPEG4 DivX</b>  <b>Standard</b>  <b>Original</b>  <b>Full</b></p>
<b>Manual Zoom</b>	<p><b>DVD-VR</b> (только подвижное изображение)  <b>DVD-V VCD MPEG4 DivX</b>          нажмите кнопку [▲, ▼].          - от x1.00 до x1.60 (с шагом в 0,01 единицы)          - от x1.60 до x2.00 (с шагом в 0,02 единицы)          - <b>MPEG4 DivX</b> от x2.00 до x4.00 (с шагом в 0,05 единицы)</p>
<b>Bit Rate Display</b>	<p><b>DVD-VR</b> (только подвижное изображение)  <b>DVD-V VCD MPEG4 DivX</b>          При выборе "On":          Во время воспроизведения:          показывает скорость передачи данных (приблизительные значения) видео, которое на данный момент воспроизводится          Во время паузы:          показывает объем данных кадра и тип изображения (→ стр. 30, Словарь —I/P/B)</p>
<b>GUI See-through</b>	Чтобы сделать экранное меню полупрозрачным <b>Off, On, Auto</b>
<b>GUI Brightness</b>	Для настройки уровня яркости экранного меню -3 до +3
<b>■ Other Menu</b>	
<b>Setup</b>	(→ стр. 18)
<b>Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc</b>	Выберите "Play as Data Disc", чтобы воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM, или чтобы воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT.

# Диски — Изменение установок проигрывателя

РУССКИЙ ЯЗЫК

**1**



Раздел

Пункт

Настройка

Отобразите меню установки.

- Если Вы еще не выполнили установки QUICK SETUP (→ стр. 8), появится экран QUICK SETUP.

**2**



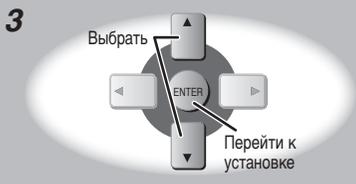
Выборить

Переход к пункту

Переход к пункту

Выберите раздел.

**3**

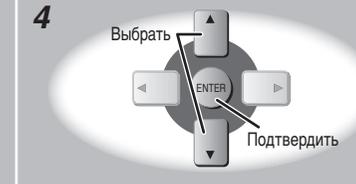


Выборить

Перейти к установке

Выберите пункт.

**4**



Выборить

Подтвердить

Установите настройки.

**5**



Выход.

- Установки сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

Меню QUICK SETUP позволяет последовательно вводить установки пунктов в затененной области.

## ■ Раздел “Disc”

<b>Audio</b> Выберите язык аудио.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Варианты языков)<sup>×1</sup></li> <li>• Original<sup>×2</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>×3</sup></li> </ul>
<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u><sup>×4</sup></li> <li>• English</li> <li>• (Варианты языков)<sup>×1</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>×3</sup></li> </ul>
<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска. Изменение языка меню из раздела QUICK SETUP также изменяет эту установку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Варианты языков)<sup>×1</sup></li> <li>• Other * * * *<sup>×3</sup></li> </ul>
<b>Advanced Disc Review</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Intro Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр каждого заголовка/программы.</li> <li>• <b>Interval Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр не только каждого заголовка/программы, но также каждого 10-минутного интервала в пределах заголовка/программы.</li> </ul>
<b>Ratings</b> Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. • Следуйте экранным инструкциям.	<p>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>8 No Limit</b></li> <li>• От 1 до 7</li> <li>• <b>0 Lock All:</b> Чтобы предотвратить воспроизведение дисков без уровней оценок.</li> </ul> <p>Изменение оценок (Когда выбран уровень от 0 до 7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Unlock Player</b></li> <li>• <b>Change Password</b></li> <li>• <b>Change Level</b></li> <li>• <b>Temporary Unlock</b></li> </ul> <p>Когда Вы выберете Ваш уровень оценок, покажется экран пароля. Следуйте экранным инструкциям. <b>Не забывайте Ваш пароль.</b> Если в аппарат вставлен диск DVD-Video с превышенным уровнем оценок, то появляется экранное сообщение. Введите Ваш пароль, а затем следуйте экранным инструкциям.</p>

<sup>×1</sup> Варианты языков : French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Russian и Dutch

<sup>×2</sup> Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

<sup>×3</sup> Введите номер кода, обращаясь к таблице на стр. 35.

<sup>×4</sup> Если язык, выбранный для раздела “Audio” недоступен, субтитры появятся на этом языке (если они доступны на диске).

RQTV0130

■ Раздел “Video”

<p><b>TV Aspect</b> Выберите установку, соответствующую Вашему телевизору и предпочтениям.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранное изображение обрезается так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).</li> <li>• <b>4:3 Letterbox:</b> Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранное программное обеспечение показывается в стиле “конверта”.</li> </ul>	 
<p><b>TV Type</b> Выберите для соответствия типу телевизора.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9:</b> Широкоэкранный телевизор (16:9)</li> <li>• <b>Standard (Direct View TV)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CRT Projector</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Projection TV</li> <li>• Plasma TV</li> </ul> </li> </ul>	
<p><b>Time Delay</b> Когда выполнено подсоединение с плазменным дисплеем, подрегулируйте, если Вы заметите, что аудио сигнал не синхронизирован с видео сигналом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u></li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>	
<p><b>Still Mode</b> Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automatic</b></li> <li>• <b>Field:</b> Изображение не является нерезким, но общее качество изображения ниже.</li> <li>• <b>Frame:</b> Общее качество высокое, но изображение может казаться нерезким.</li> </ul>	
<p><b>NTSC Disc Output</b> Выберите, какой сигнал, PAL 60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (⇒ стр. 7, Видео системы).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PAL60:</b> При подключении телевизора PAL.</li> <li>• <b>NTSC:</b> При подключении телевизора NTSC.</li> </ul>	
<p><b>Picture/Video Output</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u></li> <li>• PAL</li> <li>• NTSC/PAL60</li> </ul>	

■ Раздел “Audio”

<p><b>Dynamic Range Compression</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Off</u></li> <li>• <b>On:</b> Настройте для получения более отчетливого звука даже при низком уровне громкости при мощ сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звука. (Работает только с Dolby Digital)</li> </ul>
---	---

■ Раздел “Display”

<p><b>Menu Language</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• Français</li> <li>• Deutsch</li> <li>• Italiano</li> <li>• Español</li> <li>• Português</li> <li>• Русский</li> <li>• Nederlands</li> </ul>
<p><b>On-Screen Messages</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u></li> <li>• Off</li> </ul>
<p><b>Background during Play</b> Выберите фон во время воспроизведения видео файла формата JPEG, MPEG4 и DivX.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Black</u></li> <li>• Grey</li> </ul>

■ Раздел “Others”

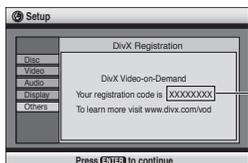
<p><b>DivX Registration</b> Отображает регистрационный код изделия.</p>	<p>Данный регистрационный код необходим для приобретения и воспроизведения содержимого DivX Video-on-Demand (VOD). (⇒ стр. 20, “О содержимом DivX VOD”)</p>
<p><b>QUICK SETUP</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Yes</u></li> <li>• No</li> </ul>
<p><b>Re-initialise Setting</b> При этом будут восстановлены заводские установки в меню Setup.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes:</b> Показывается экран пароля, если установлены Ratings (⇒ стр. 18) Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как с экрана исчезнет сообщение “Initialised”, выключите, а затем снова включите аппарат. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> <li>• <u>No</u></li> </ul>

### О содержимом DivX VOD

Содержимое дисков DivX Video-on-Demand (VOD) зашифровано в целях защиты авторских прав. Для воспроизведения содержимого дисков в формате DivX VOD на данном аппарате, необходимо сначала его зарегистрировать. Следуйте инструкциям, которые можно найти в сети Интернет относительно ввода регистрационного номера аппарата и его регистрации для покупки содержимого дисков DivX VOD. Более подробную информацию о DivX VOD можно получить на веб-сайте по адресу [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

#### Отображение регистрационного кода аппарата

(⇒ стр. 19, “DivX Registration”, раздел “Others”)



8 буквенно-цифровых символов

- Рекомендуем записать этот код для справки на будущее.
- После воспроизведения содержимого дисков DivX VOD в первый раз, в “DivX Registration” появится другой регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код при покупке содержимого дисков DivX VOD. Если Вы воспользуетесь этим кодом при покупке содержимого диска DivX VOD, а затем воспроизведете содержимое диска на данном аппарате, Вы не сможете больше применить предыдущий код для воспроизведения какого-либо содержимого диска.

- Если, покупая содержимое DivX VOD, Вы используете регистрационный код, отличающийся от кода аппарата, Вы не сможете воспроизвести содержимое. (На экране отображается индикация “Authorization Error”.)

#### Относительно воспроизведения содержимого DivX заданное число раз

Некоторое содержимое DivX VOD можно воспроизвести лишь заданное число раз. Во время воспроизведения содержимого отображается оставшееся количество раз. Невозможно воспроизвести содержимое, если оставшееся число раз – ноль.

(На экране отображается индикация “Rented Movie Expired” или “Rental Expired”.)

При воспроизведении данного содержимого диска

- Оставшееся число раз уменьшается на один, если
  - нажать [0] или нажать и удерживайте [-SETUP].
  - нажать кнопку [■]. [Нажмите [II] (пауза) для временной приостановки воспроизведения.]
  - нажать кнопку [◀▶] (пропуск) или [◀▶] (поиск) и т.д., и перейти к другому содержимому или к началу воспроизводимого содержимого.
- Функции “Resume” (⇒ стр. 10, “Остановка”) и “Marker” (⇒ стр. 17, “Play Menu”) не доступны.

### Типы поддерживаемых текстовых файлов субтитров

На данном аппарате можно воспроизвести текст субтитров, соответствующий следующим требованиям:

- Формат файла: MicroDVD, SubRip или TMLayer
- Расширение файла: “.SRT”, “.srt”, “.SUB”, “.sub”, “.TXT” или “.txt”
- Имя файла: не более 44 символов, не считая расширения файла
- Видео файл DivX и текстовые файлы субтитров находятся в одной папке; имена файлов одинаковые, кроме расширений файлов.
- Если в папке сохранены два или более текстовых файла субтитров, они будут отображены в следующем порядке: “.srt”, “.sub”, “.txt”.

### Ограничения данного аппарата

- В следующих случаях субтитры не будут отображены так, как они были записаны.
- Более того, в зависимости от способа записи файла или состояния записи, будет отображаться только часть субтитров, или же субтитры не будут отображаться вообще.
  - Если в текст субтитров включен специальный текст или символы.
  - Если в текст субтитров включены стилизованные символы. Коды, обозначающие стиль символов в рамках файла, отображаются как символы субтитров.
  - Если в текст субтитров включены данные другого формата.
- Если в экранном меню имя видео файла DivX отображается неправильно (имя файла отображается, как “\_”), текст субтитров также может отображаться неправильно.
- Текст субтитров не будет отображаться во время поиска, выполнения функции “Time Search” и “Time Slip”, а также других подобных операций.
- Текст субтитров не будет отображаться во время вывода на экран меню “Quick OSD”, “On-Screen Menus”, “Navigation Menu” и др.

## Подсказки для создания дисков WMA/MP3 и JPEG (Для CD-R, CD-RW)

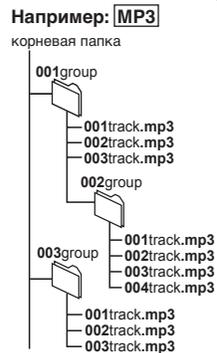
- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.
- Когда существует более 8 групп, то группы, идущие за восьмой группой, будут высвечиваться на одной вертикальной линии на экране меню.
- Может наблюдаться разница в порядке высвечивания на экране меню и на экране компьютера.
- Этот аппарат не может воспроизводить файлы, записанные в пакетном режиме.

## Присваивание имен папкам и файлам

На этом аппарате файлы рассматриваются как содержания, а папки рассматриваются как группы.

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда). Файлы должны иметь расширение:

“.WMA” или “.wma”  
“.MP3” или “.mp3”  
“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” или “.jpeg”



## MP3

- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Совместимая частота выборки: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц.

## JPEG

- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Снимайте их с помощью цифрового фотоаппарата, который удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system) Version 1.0. Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживаемые стандартом DCF Version 1.0, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
  - Никаким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить соответствующий звук.

## WMA

- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.
- Этот аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR: переменная скорость передачи данных).

# Радиоприемник

## Ручная настройка

1



Выберите “FM” или “AM”.  
Аппарат включится.

2



Выберите частоту.  
Нажмите и удерживайте кнопку [◀◀] или [▶▶] до тех пор, пока частота не начнет изменяться, начиная автоматическую настройку. Настройка остановится, когда будет найдена станция.

При настройке на радиостанцию загорается индикация “TUNED”. При приеме FM-стереопрограммы горит индикация “ST”.

PLAY MODE Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы на дисплее появилась индикация “MONO”. Выберите режим моно звука и шумопонижения, если сигнал слабый. Снова нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы отменить режим. Режим “MONO” также отменяется, если изменяется частота.

## Предварительная установка памяти (Только пульт ду)

Существуют два способа предустановки станций.

**Автоматическая предустановка** : Предустановка осуществляется для всех станций, которые может принять тюнер.

**Ручная предустановка** : Можно выбрать станции и их последовательность для предварительной установки.

В каждом из диапазонов FM и AM можно занести в память до 15 станций.

### Подготовка

Нажмите кнопку [TUNER/MUSIC P.], чтобы выбрать диапазон “FM” или “AM”.

### Автоматическая предустановка

ENTER

Нажмите и удерживайте кнопку, пока частота не начнет изменяться.

Выполните следующие действия для FM и AM.

#### Подготовка

Выполните настройку на частоту, с которой начнется предварительная установка.

- Тюнер выполнит предустановку всех станций, которые он может принять, на каналы в возрастающем порядке.

### Ручная предустановка

Производите предустановку станций по очереди.

Выполните настройку на станцию (→ см. выше).



Пока на дисплее мигает индикация “PGM”

Если на канал повторно предустанавливается станция, то предыдущая предустановленная на этот канал станция стирается.

## Выбор предустановленной станции

1



Выберите “FM” или “AM”.

2



Выберите канал.

- Чтобы выбрать 2-значный номер

Например: Чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2].



## Воспроизведение

Для воспроизведения кассет Вы можете использовать либо деку 1, либо деку 2.

Используйте кассеты типа "normal".

Кассеты типа "high" и "metal" могут воспроизводиться, но аппарат не способен демонстрировать характеристики этих кассет в полной мере.

**1**



(Основной аппарат)

**Откройте желаемую деку.**

**2**



Вставьте так, чтобы сторона, которая будет воспроизводиться, была обращена к Вам, и открытая часть ленты была обращена вниз.

**Вставьте кассету. Закройте деку рукой.**

**3**



**Начните воспроизведение.**  
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:  
F▶ ↔ ◀R  
F▶ : Воспроизводится сторона в прямом направлении.  
◀R : Воспроизводится сторона в обратном направлении.

**Остановка**

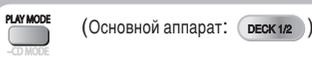


**Быстрая перемотка в прямом и обратном направлении**



**Выберите одну из загруженных дек**

(Основной аппарат: DECK 1/2)



**Реверсивный режим** (Когда в качестве источника выбрано TAPE)

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:



Нажмите и удерживайте

- ↔ : Воспроизводится одна сторона.
- ↔↔ : Воспроизводятся обе стороны. (в прямом направлении → в обратном направлении)  
Воспроизведение останавливается в конце стороны в обратном направлении.
- ↔↔ [■] : Повторно воспроизводятся обе стороны до тех пор, пока не будет нажата кнопка [■] (основной аппарат: [■], STOP).

Чтобы прослушивать последовательно 2 ленты, загрузите ленту в каждую деку и выберите режим "↔↔". Обе стороны будут повторно воспроизводиться до тех пор, пока не будет нажата кнопка [■] (основной аппарат: [■], STOP).

**Примечание:**

- Если Вы открываете другую деку, воспроизведение кассеты на мгновение прерывается.
- Ленты, время воспроизведения которых превышает 100 минут, тонкие и могут порваться или застрять в механизме.
- Провисающая лента может застрять в механизме, ее необходимо натянуть перед воспроизведением.
- Бесконечные ленты могут запутываться в движущихся частях деки, если они используются неправильно. Используйте ленты, соответствующие механизму автореверса этого аппарата.

## Запись

### Выбор кассет для записи

Используйте кассеты типа "normal".

Кассеты типа "high" и "metal" могут использоваться, но аппарат не сможет правильно записывать или стирать их.

### Подготовка

- Перемотайте начальный участок ленты так, чтобы запись могла начаться немедленно.

1



Перед началом эксплуатации.

2



(основной аппарат)

Откройте деку 2 и вставьте кассету (→ стр. 23).  
Направление ленты автоматически устанавливается на "F▶".

3



(Нажмите и удерживайте)

Выберите реверсивный режим. Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:



↔ : Запись только на одной стороне.  
↔, ↔ : Запись на обеих сторонах (вперед → назад).

После того, как была нажата кнопка [● REC] на основном аппарате, "↔" автоматически изменится на "↔".

4

Выберите источник, который следует записать.

### Запись радиопрограмм:

Выполните настройку на требуемую станцию (→ стр. 22).

### Запись диска:

- 1 Вставьте диск(и), который(е) Вы хотите записать.



- 2 Подготовьте нужный режим записи диска.

- Чтобы записать запрограммированные дорожки [выполните действия пунктов 1 и 2 раздела "Программное воспроизведение (до 32 пунктов)" (→ стр. 13)].
- Убедитесь в том, что диск остановлен.

### Запись с ленты на ленту:

- 1

- 2

Откройте Деку 1 на основном аппарате и вставьте кассету для записи.

5



(основной аппарат)  
Начать запись

### Примечание:

- Во время записи многоканальные (от 3 до 5.1 каналов) источники автоматически микшируются в 2 канала.
- Изменения уровня громкости и качества звука или звукового поля не оказывают влияния на запись.
- Вы не можете открывать Деку 1 во время записи.
- Вы не можете выполнять быструю перемотку в прямом или обратном направлении на одной деке во время записи на другую.

### Остановить запись



Если кассета закончится до того, как закончится диск Диск CD продолжает воспроизводиться. Нажмите кнопку [■] (основной аппарат: [■, STOP]), чтобы остановить его.

### Защита от стирания

Используйте отвертку или подобный предмет, чтобы отломить лепесток.



### Для стирания кассеты

- 1

- 2 Вставьте записанную кассету в Деку 2. Убедитесь, что в Деку 1 нет кассеты.

- 3

(Нажмите и удерживайте)

- 4

(основной аппарат)

### Чтобы снова записать на защищенной кассете

Закройте отверстие с помощью клейкой ленты.



Клейкая лента

## Микрофонное микширование

Описание кнопок в разделе “Микрофонное микширование” предназначено для основного аппарата, если не указано иное.



### Использование технологии микрофонного микширования

Можно использовать технологию микрофонного микширования с различных музыкальных источников (кассеты, диска, радио, переносного аудио оборудования).

- 1 Сначала уменьшите уровень громкости с помощью [MIC VOL MIN, MAX] и подсоедините микрофон.**  
Используйте динамический микрофон.  
Тип разъема: 6,3 мм монофонический
- 2 Начните воспроизведение источника звука.**
- 3 Отрегулируйте громкость с помощью [VOL UP] или [VOL DOWN] и [MIC VOL MIN, MAX], после чего можно использовать микрофон.**

#### Примечание:

- Если во время использования микрофона издаются странные шумы (свист), отодвиньте микрофон от динамиков или уменьшите уровень громкости микрофона.
- Если микрофон не используется, отсоедините его аппарата и уменьшите уровень громкости микрофона до значения “MIN”.
- Настройку звука можно выполнить, используя технологию микрофонного микширования, на запись это не повлияет.



### Запись с использованием технологии микрофонного микширования

- 1 Нажмите [OPEN ▲] для Деку 2 и вставьте кассету для записи.**  
Вставьте кассету так, чтобы сторона для записи была обращена к Вам, а открытая часть ленты – вниз.
- 2 Уменьшите уровень громкости с помощью [MIC VOL MIN, MAX] и подсоедините микрофон.**
- 3 Выберите источник звука:**
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится с дисков  
Вставьте диск (⇒ стр. 10).
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится с кассеты  
Вставьте кассету в Деку 1 (⇒ стр. 23).  
Применимо только в режиме остановки.
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится от радио  
Выберите станцию (⇒ стр. 22).
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится от переносного аудио оборудования  
Подключите и подготовьте переносного аудио оборудование (⇒ стр. 29).
- 4 Нажмите [●, REC], чтобы начать запись с использованием технологии микрофонного микширования.**



### Для записи голоса

- 1 Нажмите [OPEN ▲] для Деку 2 и вставьте кассету для записи.**  
Убедитесь, что в Деку 1 нет кассеты.
- 2 Уменьшите уровень громкости с помощью [MIC VOL MIN, MAX] и подсоедините микрофон.**
- 3 Нажмите [●, REC], чтобы начать запись.**
- 4 Говорите в микрофон и отрегулируйте громкость с помощью [VOL UP] или [VOL DOWN] и [MIC VOL MIN, MAX].**

## Звуковое поле и качество звука

Вы можете заметить ухудшение качества звука при использовании этих систем звукового поля с некоторыми источниками. Если это произойдет, выключите систему звукового поля.



### Улучшенное окружающее звучание

**DVD-V DVD-VR**

Наслаждайтесь эффектом, подобным эффекту окружающего звучания, при воспроизведении дисков с эффектом окружающего звучания. Кажется, что звук исходит от динамиков с обеих сторон от Вас.

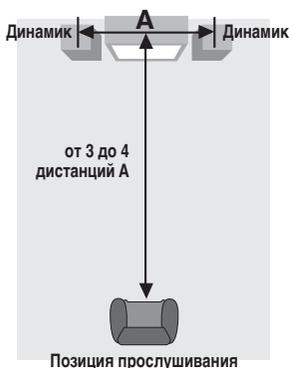
Нажмите кнопку [A.SRND] (основной аппарат: Нажмите и удерживайте [-A.SURROUND]).

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- 1 Natural (естественный)
- 2 Enhanced (усиленный)
- Off (выкл.) (заводская предварительная установка)

#### Оптимальная позиция прослушивания

- Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.
- Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания на другом оборудовании.



### Управление звуковым полем

Нажмите кнопку [SOUND] (основной аппарат: [SOUND EQ]), чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- HEAVY:** Добавляет энергии року.
- CLEAR:** Делает высокие звуки более чистыми.
- SOFT:** Используйте эту установку для фоновой музыки.
- DISCO:** Многократно отражает звук, создавая эффект присутствия на дискотеке.
- LIVE:** Делает вокал более живым.
- HALL:** Расширяет звук, создавая эффект прослушивания в просторном зале.
- EQ-OFF:** Отменено (никакие эффекты не добавлены) (заводская предварительная установка).
- MANUAL EQ:** (→ см. справа).

**Чтобы проверить текущую установку**

Нажмите кнопку [SOUND] (основной аппарат: [SOUND EQ]).



### Использование ручного эквалайзера (MANUAL EQ)

Создайте Ваши собственные звуковые эффекты.

**1** Нажмите [SOUND], чтобы выбрать "MANUAL EQ".

**2** (Приблизительно в течение 12 секунд)

**Измените качество звука с помощью кнопок курсора.**

- ① Выберите диапазон звука, который должен быть настроен, с помощью кнопок [◀] или [▶].  
BASS ↔ MID ↔ TREBLE
- ② Настройте уровень с помощью кнопок [▲] или [▼].  
(от -3 до +3)

Повторите действия пункта 2, чтобы установить нужное качество звука.

Первоначальный дисплей восстанавливается на дисплейной панели в течение приблизительно 3 секунд.

#### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [SOUND], чтобы выбрать "EQ-OFF".

Изменения, которые Вы выполнили, сохраняются и автоматически вызываются в следующий раз, когда Вы выбираете режим "MANUAL EQ".



### Использование супер звукового эквалайзера

Включение супер звукового эквалайзера дает Вам более мощное звучание.

Нажмите кнопку [S.SOUND EQ].

Загорается индикатор "S.SOUND EQ".

#### Чтобы отменить

Нажмите кнопку [S.SOUND EQ], чтобы выключить индикатор.

## Использование таймеров

### Установка времени

Часы показывают время в 24-часовом формате.

<p><b>1</b></p>  <p><b>Выберите "CLOCK".</b> Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:</p> <p>CLOCK → ⏪ PLAY → ⏩ REC</p> <p>← Предыдущая индикация →</p>	<p><b>2</b></p>  <p>(В течение около 7 секунд)</p> <p><b>Установите время.</b></p>	<p><b>3</b></p>  <p><b>Завершите установку.</b></p>
--	---	--

#### Отображение времени

 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] один раз, когда аппарат включен или находится в режиме ожидания. Время будет отображено на несколько секунд.

#### Примечание:

Регулярно переустанавливайте часы для поддержания точности.

### Таймер воспроизведения/записи

Можно настроить таймер на включение в определенное время, чтобы разбудить Вас (таймер воспроизведения) или записать мелодии с радио приемника или другого музыкального источника (таймер записи). Таймер записи и таймер воспроизведения не могут быть использованы вместе.

#### Подготовка:

- Включите аппарат и установите часы.
- Для таймера воспроизведения, подготовьте нужный музыкальный источник: кассету (Деку 2 имеет приоритет), один из дисков (1 ~ 5), радио или другое устройство, подключенное к музыкальному входу, и установите громкость.
- Для таймера записи, проверьте язычки защиты от стирания (→ стр. 24) и вставьте кассету в Деку 2 (→ стр. 24); затем настройте радиостанцию (→ стр. 22) или выберите другой музыкальный источник (→ стр. 29).

<p><b>1</b></p>  <p><b>Выберите функцию таймера.</b> Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:</p> <p>CLOCK → ⏪ PLAY → ⏩ REC</p> <p>← Предыдущая индикация →</p> <p>⏪PLAY: для установки таймера воспроизведения ⏩REC: для установки таймера записи (Перейдите к следующему пункту в течение 7 секунд)</p>	<p><b>2</b></p>  <p><b>Установите время.</b></p>	<p><b>3</b></p>  <p><b>Выключите функцию времени.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторите действия пунктов 2 и 3, чтобы выключить функцию времени.</li> </ul>
<p><b>4</b></p>  <p><b>Отобразите индикатор таймера.</b> Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:</p> <p>⏪ PLAY → ⏩ REC</p> <p>(Выкл.) ←</p> <p>⏪PLAY: для включения таймера воспроизведения ⏩REC: для включения таймера записи (Если начальное и конечное время или часы не были установлены, индикатор не появится.)</p>	<p><b>5</b></p>  <p><b>Выключите аппарат.</b> <b>Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Таймер воспроизведения:</b> Воспроизведение начнется в соответствии с выполненными настройками в установленное время с плавно возрастающей до определенного уровня громкостью.</li> <li>• <b>Таймер записи:</b> Аппарат включится за 30 секунд до установленного времени с приглушенной громкостью.</li> </ul>	

**Таймер воспроизведения/записи (продолжение)**

**Отмена таймера**



Нажмите кнопку [PLAY/REC], чтобы очистить индикатор таймера с дисплея. (Если таймер включен, то он срабатывает в установленное время каждый день.)

**Изменение времени воспроизведения/записи**



**Когда аппарат включен**  
Выполните действия пунктов 1, 2 и 4. (→ стр. 27).

**Смена источника или уровня громкости**



**Когда аппарат включен**  
1. Нажмите кнопку [PLAY/REC], чтобы очистить индикатор таймера с дисплея.  
2. Выполните изменения источника или уровня громкости.  
3. Выполните действия пунктов 3 и 4. (→ стр. 27).

**Проверка параметров**



**Когда аппарат включен, нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию “PLAY” или “REC”:**

- Установки показываются в следующем порядке:
  - Таймер воспроизведения: время начала → время окончания → источник → громкость
  - Таймер записи: время начала → время окончания → источник

**Для проверки установок, когда аппарат выключен**  
1. Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].  
2. Когда на экране появится время, нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] еще раз.

**Если Вы используете аппарат после того, как установлен таймер**

После использования проверьте, что перед выключением аппарата установлена необходимая кассета/диск.

**Примечание:**

- Если Вы выключили и снова включили аппарат во время работы таймера, установка времени окончания не будет действовать.
- Если для работы таймера выбран музыкальный вход (MUSIC PORT) в качестве источника сигнала, система включается и подключает музыкальный вход (MUSIC PORT) в качестве источника сигнала. Если Вы желаете выполнить воспроизведение или запись с переносного аудио оборудования, включите режим воспроизведения данного оборудования и увеличьте уровень громкости. (См. инструкцию пользователя переносного аудио оборудования).

**Таймер сна**

Этот таймер выключает аппарат после установленного времени.

**Установка таймера сна**



**При прослушивании нужного источника**  
Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы установить время (минуты).  
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



**Подтверждение оставшегося времени**



Нажмите и удерживайте, чтобы отобразить оставшееся время.

**Смена параметров**



Нажмите и удерживайте, чтобы выбрать новый параметр.

**Отмена таймера сна**



Нажмите и удерживайте, чтобы выбрать “SLEEP OFF”:

**Примечание:**

- Таймер сна выключится, когда Вы начнете запись.
- Вы можете использовать таймер сна в комбинации с таймером воспроизведения/записи.
- Убедитесь, что аппарат выключен перед тем, как таймер воспроизведения/записи начнет отсчитывать время.

## Использование другого оборудования

### Подключение к переносному аудио оборудованию

Данная функция позволяет прослушивать музыку с переносного аудио оборудования.



### Воспроизведение с переносного аудио оборудования

Перед тем, как подсоединить оборудование к музыкальному входу (MUSIC PORT), выключите функцию эквалайзера на переносном аудио оборудовании (если имеется). В противном случае, звук динамиков может быть искажен.

- 1 Подсоедините аудио кабель к музыкальному входу MUSIC PORT, а затем нажимайте [TUNER/MUSIC P], чтобы выбрать "MUSIC PORT".
- 2 Начните воспроизведение с переносного аудио оборудования. (См. инструкцию пользователя переносного аудио оборудования).

#### Примечание:

Все дополнительные компоненты и кабели продаются отдельно.



### Запись с переносного аудио оборудования

- 1 Нажимайте [TUNER/MUSIC P], чтобы выбрать "MUSIC PORT".
- 2 Начните воспроизведение с переносного аудио оборудования.
- 3 Нажмите кнопку [●, REC] на основном аппарате, чтобы начать запись.

### Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

#### Включение/выключение телевизора



#### Переключение режима входного видео сигнала телевизора



#### Регулировка громкости



#### Примечание:

Некоторые модели не могут управляться с помощью этого пульта ДУ.



### Изменение режима основного аппарата и пульта ДУ

Заводской установкой пульта ДУ и основного аппарата является режим "REMOTE 1".

Если пульт ДУ влияет на другое оборудование во время функционирования, Вы можете переключить функционирование на режим "REMOTE 2".

#### Чтобы переключить на режим "REMOTE 2"

- 1 Нажимая и удерживая кнопку [MUSIC P.] на основном аппарате  
Нажмите и удерживайте кнопку [2] до тех пор, пока на дисплее основного аппарата не появится индикация "REMOTE 2".
- 2 Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [2] не менее 2 секунд.  
Теперь основной аппарат и пульт ДУ установлены на функционирование в режиме "REMOTE 2".

#### Чтобы вернуться в режим "REMOTE 1"

Выполните действия пунктов 1 и 2 выше, но вместо [2] используйте [1] для обоих пунктов. (На основном аппарате появляется индикация "REMOTE 1" во время выполнения действий пункта 1.)

**Пульт ДУ не может функционировать с основным аппаратом, если их режимы являются разными.**

При нажатии кнопки пульта ДУ на дисплее основного аппарата появляется индикация "REMOTE 1" или "REMOTE 2".\*

\* Если появляется индикация "REMOTE 1" (Основной аппарат находится в режиме "REMOTE 1".)

Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [1] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

Если появляется индикация "REMOTE 2" (Основной аппарат находится в режиме "REMOTE 2".)

Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [2] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

#### Примечание:

Даже после переключения режима Вы все еще можете управлять телевизором, используя пульт ДУ (→ см. выше).

## Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные. Это называется декодированием.

## DivX

DivX – это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Кино и видео

Диски DVD-Video записаны, используя кино или видео. Этот аппарат может определить, какой тип использовался при записи, после этого используется наиболее подходящий метод построчного вывода.

### Для NTSC

Фильм содержит 24 или 30 кадров в секунду, в то время как кинокартина обычно содержит 24 кадра в секунду. Видео материал записан с 60 полями в секунду (два поля формируют один кадр).

### Для PAL

Фильм содержит 25 кадров в секунду. Видео материал записан с 50 полями в секунду (два поля формируют один кадр).

## Стоп-кадр – кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

Стоп-кадр будет показан, если переключить движущееся изображение в режим паузы. Стоп-кадр представляет собой два чередующихся поля, так что изображение может быть нерезким, но общее качество высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## Построчный/чересстрочный

Видео сигнал стандарта PAL имеет 625 (или 576) чересстрочных (I) строк развертки, в то время как при построчном сканировании, называемом 625р (или 576р), используется в два раза большее число строк. Для стандарта NTSC это называется соответственно 525i (или 480i) и 525р (или 480р).

Используя построчное видео, Вы можете наслаждаться видео высокого разрешения, записанного на такие носители, как DVD-Video.

Ваш телевизор должен быть совместим с построчным видео.

## MPEG4

Формат сжатия для использования с переносными устройствами или для работы в сети; позволяет выполнить высококачественную запись при низкой скорости передачи данных.

## I/P/B

I: Изображение в формате intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

P: Изображение в предиктивном формате

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- или P-изображений.

B: Изображение в реверсивно-предиктивном формате Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

## Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

## Контроль воспроизведения (PBC)

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню.

## Частота выборки

Выборка – это процесс преобразования амплитуды звуковой волны (аналоговый сигнал), берущейся через определенные периоды, в цифровой вид (цифровое кодирование).

Частота выборки – это количество образцов взятых за секунду, так что большие числа означают более естественное воспроизведение оригинального звука.

## Техническое обслуживание

### Если поверхность загрязнена

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

### Для чистого отчетливого звука (кассетная дека)

Регулярно очищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи. Используйте чистящую ленту (не прилагается).

## Перемещая аппарат

- 1 Выньте все диски.
- 2 Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы выключить аппарат.
- 3 Отсоедините сетевой шнур.

## Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

Питание		Стр.
Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подсоедините сетевой шнур.</li> </ul>	4
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат был переключен в режим ожидания таймером сна или функцией автоматического отключения питания.</li> </ul>	28, 9

### Функция не отвечает или не работает

Нет отклика, когда нажимаются кнопки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.</li> <li>Некоторые операции могут быть запрещены диском.</li> <li>Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Выключите аппарат, а затем снова включите его. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится.</li> </ul>	7, 15 — — —
С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлены батарейки.</li> <li>Батарейки разрядились: замените их новыми.</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.</li> <li>Пульт ДУ и основной аппарат находятся в разных режимах. Измените режим пульта ДУ, чтобы он соответствовал режиму основному аппарату.</li> </ul>	6 6 6, 8 29
Невозможно воспроизводить DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим CD. Нажмите и удерживайте [–CD MODE], чтобы выключить режим CD.</li> </ul>	12
Нет изображения или звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте видео или аудио соединения.</li> <li>Проверьте электропитание или входные установки подсоединенного оборудования.</li> <li>Проверьте, записано ли что-нибудь на диске.</li> </ul>	4, 5 — —
Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки SETUP на заводские предварительные установки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время остановки и когда источником является "DVD/CD", нажмите и удерживайте кнопку [■, STOP] на основном аппарате и кнопку [≥10] на пульте ДУ до тех пор, пока индикация "Initialised" не исчезнет с телевизора. Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> </ul>	—

### Определенная операция является нежелательной или непредвиденной

Перед началом воспроизведения проходит некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться. Это нормально. [MP3]</li> <li>Это нормально для видео формата DivX. [DivX]</li> </ul>	— —
Папки, глубже, чем восьмой слой на CD данных, отображаются неправильно. [WMA] [MP3] [JPEG] [MPEG4] [DivX]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Папки, глубже, чем восьмой слой, отображаются как восьмой слой.</li> </ul>	—
Во время выполнения пропуска или поиска появляется экран меню. [VCD]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормально для дисков Video CD.</li> </ul>	—
Меню контроля воспроизведения не появляется. [VCD] с контролем воспроизведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите кнопку [■], а затем нажмите кнопку [▶, DVD/CD].</li> </ul>	—
Функции программного и произвольного воспроизведения не работают. [DVD-V]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эти функции не работают с некоторыми дисками DVD-Video.</li> </ul>	—
Запрограммированные пункты не воспроизводятся. [DVD-V]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые пункты не могут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их.</li> </ul>	—
Сцены периодически пропускаются. [DVD-V]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если Вы меняете громкость или установки звукового поля/качества звука во время действия функции ADVANCED DISC REVIEW, то функция будет продолжать действовать без экранного дисплея. Для отмены функции ADVANCED DISC REVIEW нажмите кнопку [▶, DVD/CD].</li> </ul>	17

### Субтитры

Позиция субтитров неправильная.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подрегулируйте позицию. ("Subtitle Position" в Display Menu (меню дисплея).)</li> </ul>	17
Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Высветите субтитры.</li> <li>В зависимости от диска, субтитры могут не отображаться.</li> </ul>	16 —

### Маркер

Невозможно добавить маркеры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не можете добавить маркеры на диски DVD-VR.</li> <li>Вы не можете добавить маркеры, если истекшее время воспроизведения диска не появляется на дисплее аппарата.</li> </ul>	17 —
------------------------------	---	---------

Повтор фрагмента А-В		Стр.
Точка В устанавливается автоматически.	• Конец пункта становится точкой В, когда он достигается.	16

Звук		
Звук искажен.	• При воспроизведение файлов WMA возможно возникновение помех.	—
Эффекты не работают.	• Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками. • Режимы двойного обновления и улучшенный объемный звук не работают, если Вы изменили скорость воспроизведения.	26
При воспроизведении слышно гудение.	• Сетевые провода или люминесцентная лампа находится вблизи кабелей. Уберите другие устройства и провода подальше от кабелей данного аппарата.	—
Нет звука.	• Возможно звук будет временно приостановлен, когда Вы меняете скорость воспроизведения.	17
	• В зависимости от способа создания файлов, звук может не воспроизводиться. <b>DivX</b>	7

Меню		
Невозможно получить доступ к меню Setup.	• Выберите в качестве источника "DVD/CD". • Отмените программное и произвольное воспроизведение.	— 13

Изображение не нормальное или его невозможно смотреть		
Изображение искажено.	• Некоторое искажение является нормальным во время SEARCH (поиска).	11
	• Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.	4
	• Измените пункт "Source Select" в Picture Menu (меню изображения). <b>DivX</b>	17
Размер изображения не соответствует экрану.	• Измените пункт "TV Aspect" в разделе "Video".	19
	• Измените настройки функции масштаба.	17
Телевизор может высвечивать неправильное изображение или цвета кажутся блеклыми.	• Аппарат и телевизор используют разные видео системы. – Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.	—
	• Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора. – Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.	—
	– Этот аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в разделе "Video").	19
Меню отображаются неправильно.	• Восстановите коэффициент масштабирования "x1.00".	17
	• Установите пункт "Subtitle Position" в положение "0" в Display Menu (меню дисплея).	17
Функция автоматического определения масштаба работает неправильно.	• Выключите функцию изменения масштаба телевизора.	—
	• Используйте другие предварительно установленные соотношения сторон или ручную регулировку.	17
	• Функция изменения масштаба может работать неправильно, особенно в затемненных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.	—

Построчное видео		
Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.	• Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом, используемым при создании DVD-Video, но она должна быть устранена, если Вы используете чересстрочный выход. Измените пункт "Video Output Mode" в Picture Menu (меню изображения) на "525i (или 480i)" или "625i (или 576i)".	17
Изображение не выводится в построчном формате.	• Или выберите пункт "525p (или 480p)" или "625p (или 576p)" в разделе "Video Output Mode" в Picture Menu (меню изображения).	17
	• Если аппарат подсоединен к телевизору через разъем VIDEO OUT или S VIDEO OUT, то выходной сигнал будет чересстрочным, даже если высвечивается индикация "PRG".	4

Прослушивание радио		
Слышен шум. Индикатор "ST" мигает или не загорается. Звук искажен.	• Подрегулируйте положение FM- или AM-антенны.	5
	• Используйте внешнюю антенну.	5
	• Нажмите [PLAY MODE], чтобы выбрать "MONO".	22
Слышны биения.	• Выключите телевизор или установите его подальше от аппарата.	—
При приеме станций AM диапазона слышно низкое гудение.	• Установите антенну подальше от других кабелей и проводов.	—

Дисплеи аппарата		Стр.
Хотя аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно изменяется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию демонстрации.</li> <li>Если Вы установили часы, функция демонстрации выключится автоматически.</li> </ul>	6 —
Дисплей темный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте кнопку [–DIMMER], чтобы увеличить уровень яркости изображения.</li> </ul>	9
“NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить. Вставьте такой диск, который он может воспроизводить.</li> <li>Вы вставили незаписанный диск.</li> </ul>	7 —
“NO DISC”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не вставили диск. Вставьте его.</li> <li>Вы вставили диск неправильно. Вставьте его правильно.</li> </ul>	— 10
“F61”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и исправьте подключение проводов динамиков. Если неисправность остается, причина в источнике питания. Обратитесь к Вашему дилеру.</li> </ul>	5
“DVD U11”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен. Протрите его начисто.</li> </ul>	7
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнена неправильная операция. Прочитайте инструкцию и попробуйте снова.</li> </ul>	—
“DVD H□□” □□ отводится под номер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вероятно, возникла проблема. Номер, следующий за “H” зависит от состояния аппарата. Выключите аппарат и снова включите. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, и затем заново подсоедините его.</li> <li>Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервисного центра.</li> </ul>	— —

Дисплеи телевизора		
“This disc may not be played in your region”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы можете воспроизводить только DVD-Video, если их региональный код такой же или включает такой же региональный код, как и код аппарата, или если диск DVD-Video маркирован “ALL”. Проверьте региональный код аппарата на его задней панели.</li> </ul>	Покрытие
Нет экранных сообщений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите положение “On” в меню “On-Screen Messages” в разделе “Display”.</li> </ul>	19
“⊘”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Операция запрещена аппаратом или диском.</li> </ul>	—
“Cannot display group xx, content xx”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь высветить несовместимое содержание.</li> </ul>	—
“Check the disc”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск может быть загрязнен.</li> </ul>	7
“Authorization Error”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь воспроизвести файлы формата DivX VOD, приобретенные под другим регистрационным кодом. Эти файлы невозможно воспроизвести на данном аппарате. <b>DivX</b></li> </ul>	20
“Rented Movie Expired” “Rental Expired”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Содержимое DivX VOD не имеет оставшихся записей. Его невозможно воспроизвести. <b>DivX</b></li> </ul>	20

Использование кассетной деки		
Плохое качество звучания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите головки.</li> </ul>	30
Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если лепестки защиты от случайного стирания были удалены, закройте отверстия клейкой лентой.</li> </ul>	24

Лотки для дисков		
Лоток (-ки) для дисков не открывается. Появилась индикация “CHGR ERR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку [⏏/I], чтобы открыть заблокированный лоток (-ки) после выключения аппарата. Снова включите аппарат, и лоток (-ки) вернется в предыдущее состояние.</li> <li>Если проблему решить не удастся, обратитесь к дилеру.</li> </ul>	10 —

**Переустановка памяти (Инициализация)**

Если происходят следующие ситуации, обращайтесь к приведенной ниже инструкции, чтобы переустановить память:

- Нет отклика, когда нажимаются кнопки.
- Вы хотите очистить и переустановить содержание памяти.

**Чтобы переустановить память**

- Отсоедините сетевой шнур питания переменного тока. (Подождите по крайней мере 3 минуты перед тем, как перейти к выполнению действий пункта 2.)
- Нажимая и удерживая кнопку [⏏/I] на основном аппарате, заново подсоедините сетевой шнур питания переменного тока. На дисплее появляется индикация “-----”.
- Отпустите кнопку [⏏/I]. Все установки вернуться к заводским предварительным установкам. Вам будет необходимо вновь установить настройки памяти.

## Технические характеристики

### БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Среднеквадратичная выходная мощность  
 Полный коэффициент гармоник 10%,  
 задействованы оба канала  
**1 кГц Передний канал** 95 Вт на канал (4 Ом)  
**Общая среднеквадратичная мощность** 190 Вт

### СЕКЦИЯ ТЮНЕРА FM/AM, РАЗЪЕМОВА

Предустановленная станции FM 15 станций  
 AM 15 станций

Частотная модуляция (FM)  
 Диапазон частот 87,50 до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)  
 Чувствительность 4 мкВ (IHF)  
 Сигнал/шум 26 дБ 2,2 мкВ  
 Антенные разъемы 75 Ом (несогласованный)

Амплитудная модуляция (AM)  
 Диапазон частот 522 до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)  
**AM Чувствительность** Отношение сигнал/  
 шум 20 дБ при 999 кГц 560 мкВ/м

Музыкальный вход  
 Чувствительность 100 мВ, 4700 Ом  
 Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм

Гнездо для наушников  
 Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм

Гнездо микрофона  
 Чувствительность 0,7 мВ, 600 Ом  
 Разъем Гнездо моно, 6,3 мм (2 системы)

### БЛОК КАССЕТНОЙ ДЕКИ

Система дорожек 4 дорожки, 2 канала

Головки  
 Запись/воспроизведение Головка из твердого пермаллоя  
 Стирание Ферритовая головка с двумя зазорами

Двигатель Серводвигатель постоянного тока

Система записи Запись переменным током 100 кГц

Система стирания Стирание переменным током 100 кГц

Скорость ленты 4,8 см/с

Максимальная частотная характеристика  
 (+3 дБ, -6 дБ на DECK OUT)  
 NORMAL 35 Гц до 14 кГц  
 С/Ш 50 дБ (средневзвеш.)  
 Детонация 0,18% (WRMS)  
 Время ускоренной перемотки вперед и назад  
 Приблиз. 120 секунд для кассеты типа C-60

### СЕКЦИЯ ВИДЕО

Видео система PAL625/50, PAL525/60, NTSC

Выход композитного видео  
 Выходной уровень 1 Vp-p (75 Ом)  
 Разъем Штырьковый разъем (1 система)

Выход S VIDEO  
 Выходной уровень Y 1 Vp-p (75 Ом)  
 Выходной уровень C 0,3 Vp-p (75 Ом) (PAL)  
 0,286 Vp-p (75 Ом) (NTSC)  
 Разъем Разъем S (1 система)

Компонентный видео выход  
 [NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]  
 Выходной уровень Y 1 Vp-p (75 Ом)  
 Выходной уровень P<sub>y</sub> 0,7 Vp-p (75 Ом)  
 Выходной уровень P<sub>r</sub> 0,7 Vp-p (75 Ом)  
 Разъем Штырьковый разъем  
 (Y: зеленый, P<sub>y</sub>: голубой, P<sub>r</sub>: красный) (1 система)

### СЕКЦИЯ ДИСКА

#### СЕКЦИЯ ДИСКА

#### Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>®</sup> \*6, \*7)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG \*4, \*7, MP3 \*2, \*7, MPEG4 \*5, \*7, DivX \*6, \*7)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG \*4, \*7, MP3 \*2, \*7, MPEG4 \*5, \*7, DivX \*6, \*7)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG \*4, \*7, MP3 \*2, \*7, MPEG4 \*5, \*7, DivX \*6, \*7)
- (6) +R/RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD \*1, MP3 \*2, \*7, WMA \*3, \*7, JPEG \*4, \*7, MPEG4 \*5, \*7, DivX \*6, \*7, HighMAT Level 2 (аудио и изображения)]

\*1 Удовлетворяющий стандарту IEC62107

\*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

\*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Не поддерживает режим Multiple Bit Rate (MBR)

\*4 Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline Разрешение изображения: между 160 x 120 и 6144 x 4096 пикселей (Суб выборка 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 или 4:4:4). Слишком длинные изображения могут не воспроизводиться.

\*5 Возможность воспроизведения информации в формате MPEG4, отвечающей техническим требованиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) для видео систем/ G.726 для аудио систем, и записанной мультимедийной видеокамерой Panasonic на карту памяти SD или DVD-видеомагнитофоном.

\*6 Воспроизводит все версии формата DivX<sup>®</sup> видео (включая DivX<sup>®</sup>6) со стандартным воспроизведением медиа файлов DivX<sup>®</sup>. Сертифицирован как DivX Home Theater Profile. GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.

\*7 Общее совместное максимальное количество распознаваемого содержимого аудио, изображения, видео и групп: 4000 наименований содержимого аудио, изображений и видео, и 400 наименований групп.

#### Считывающее устройство

##### Длина волны

CD 785 нм  
 DVD 662 нм

#### Мощность лазерного излучения

CD КЛАСС 1М  
 DVD КЛАСС 1

#### Аудио выход (Диск)

Количество каналов 2 (стерео) (FL, FR)

### АКУСТИЧЕСКАЯ СЕКЦИЯ

Тип 2 двухполосных динамика (С отражением баса)

Динамик(и) Импеданс 4 Ом

1. Низкочастотный динамик 6 см, конического типа
2. Высокочастотный динамик 16 см, конического типа

Входная мощность (IEC) 100 Вт (Макс.)

Звуковое давление на выходе 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 5,6 кГц

Частота разделения 31 Гц до 30 кГц (-16 дБ)  
 38 Гц до 23 кГц (-10 дБ)

Размеры (ШхВхГ) 220 x 330 x 204,5 мм

Масса 2,7 кг

### ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Электропитание Переменный ток, 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность 105 Вт

Размеры (ШхВхГ) 250 x 330 x 341,8 мм

Масса 6,7 кг

Диапазон температуры эксплуатации от +5°C до +35°C

Диапазон влажности эксплуатации от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

#### Потребляемая мощность в режиме ожидания

0,9 Вт (приблизительно)

#### Примечание:

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.
2. Полный коэффициент гармонических искажений измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

**Список кодов различных языков**

Абхазский: 6566	Вьетнамский: 8673	Кечуа: 8185	Ория: 7982	Тви: 8487
Азербайджанский: 6590	Галицийский: 7176	Киргизский: 7589	Пенджабский: 8065	Телугу: 8469
Аймара: 6588	Голландский: 7876	Китайский: 9072	Персидский: 7065	Тибетский: 6679
Албанский: 8381	Гренландский: 7576	Корейский: 7579	Польский: 8076	Тигриния: 8473
Амхарский: 6577	Греческий: 6976	Корсиканский: 6779	Португальский: 8084	Тонга: 8479
Английский: 6978	Грузинский: 7565	Коса: 8872	Пушту: 8083	Турецкий: 8482
Арабский: 6582	Гуарани: 7178	Курдский: 7585	Ретороманский: 8277	Туркменский: 8475
Армянский: 7289	Гуджарати: 7185	Лаосский: 7679	Румынский: 8279	Узбекский: 8590
Ассамский: 6583	Гэльский: 7168	Латынь: 7665	Русский: 8285	Украинский: 8575
Афарский: 6565	Датский: 6865	Латышский: 7686	Самоанский: 8377	Урду: 8582
Африкаанс: 6570	Зулусский: 9085	Лингала: 7678	Санскрит: 8365	Фарси: 7079
Баскский: 6985	Иврит: 7387	Литовский: 7684	Сербский: 8382	Фиджи: 7074
Башкирский: 6665	Идиш: 7473	Македонский: 7775	Сербскохорватский: 8372	Финский: 7073
Белорусский: 6669	Индонезийский: 7378	Малагасийский: 7771	Сингальский: 8373	Французский: 7082
Бенгальский:	Интерлингва: 7365	Малайский: 7783	Синдхи: 8368	Фризский: 7089
Бангладеш: 6678	Ирландский: 7165	Малайлам: 7776	Словенский: 8376	Хауса: 7265
Бирманский: 7789	Исландский: 7383	Мальтийский: 7784	Словацкий: 8375	Хинди: 7273
Бихари: 6672	Испанский: 6983	Маори: 7773	Сомалийский: 8379	Хорватский: 7282
Болгарский: 6671	Итальянский: 7384	Маратхи: 7782	Суахили: 8387	Чешский: 6783
Бретонский: 6682	Йоруба: 8979	Молдавский: 7779	Суданский: 8385	Шведский: 8386
Бутанский: 6890	Казахский: 7575	Монгольский: 7778	Тагальский: 8476	Шона: 8378
Валлийский: 6789	Камбоджийский: 7577	Науру: 7865	Таджикский: 8471	Эсперанто: 6979
Венгерский: 7285	Каннада: 7578	Немецкий: 6869	Тайский: 8472	Эстонский: 6984
Волапук: 8679	Каталонский: 6765	Непальский: 7869	Тамильский: 8465	Яванский: 7487
Волоф: 8779	Кашмирский: 7583	Норвежский: 7879	Татарский: 8484	Японский: 7465

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA – это формат сжатия, разработанный компанией Microsoft Corporation. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем размер файла формата MP3.



Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Данное изделие лицензировано по лицензии на пакет патентов MPEG-4 Visual для личного и некоммерческого использования в целях (i) кодирования видео в соответствии со стандартом MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования видео файлов формата MPEG-4, закодированных потребителем, занятым индивидуальной и некоммерческой деятельностью и/или предоставленных поставщиком видеопродукции, действующим на основании лицензии MPEG LA. На применение в других целях никакие лицензии не предоставляются и не распространяются. Дополнительные сведения, в том числе сведения об использовании в рекламных, служебных и коммерческих целях, можно получить в компании MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

**HDCD**®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются зарегистрированными торговыми знаками или торговыми знаками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта были использованы один или несколько следующих патентов: В США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, и в Австралии: 669114, и другие заявленные патенты.

**HIGH MAT** и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.



Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.



ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**BZ02** DVD СТЕРЕО СИСТЕМА МОДЕЛЬ SC-VK450  
(ОСНОВНОЙ БЛОК SA-VK450 С ДИНАМИКАМИ SB-VK450)

Panasonic

сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В05356
Сертификат соответствия выдан:	30 января 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	30 января 2009 года
Модель SC-VK450 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
**Web Site:** <http://www.panasonic.co.jp/global/>